

# RITMO

AÑO XXXVIII

Núm. 378

NOVIEMBRE

1967

Precio: 16 ptas.



## II Festival de Música de Españ y Améric

Madrid fue escen  
rio nuevamente  
la segunda edici  
de tan logrado F  
rival. El estreno  
la versión escen  
cada, complet  
realizada para e  
oportunidad, de  
cantata, de Ose  
Esplá, *La Noche  
buena del Diab*  
con pantomima  
«ballet», constitu  
un acontecimien

## Orquest Ciudad de Barcelon

En el V Festival  
ternacional de M  
sica de la ciud  
condal se presen  
esta agrupaci  
s'nfónica, recien  
mente creada,  
la que es titular  
maestro Anton  
Ros Marbá.





En sus viajes por las rutas españolas utilice para su descanso los modernos y confortables Paradores Nacionales de Turismo

DIRECCION GENERAL DE PROMOCION DE TURISMO



Vista exterior del Hotel Atlántico, de Cádiz, de la red de Paradores Nacionales de Turismo.



Detalle de uno de los salones del Hotel Atlántico, de Cádiz, de la red de Paradores Nacionales de Turismo.



Un ángulo del salón comedor del Hotel Atlántico, de Cádiz, de la red de Paradores Nacionales de Turismo.

**Albergues de Carretera:**

Antequera (Málaga). - Aranda de Duero (Burgos). - Bailén (Jaén). - Benicarló (Castellón). - La Bañeza (León). - Manzanares (Ciudad Real). - Medinaceli (Soria). - Puebla de Sanabria (Zamora). - Puerto Lumbreras (Murcia). - Ribadeo (Lugo). - Santa María de Huerta (Soria). - Tordesillas (Valladolid). - Villacastín (Segovia). - Villafranca del Bierzo (León). - Albergue de Pescadores del Lago de Sanabria. - Ribadelago (Zamora).

**Hosterías:**

Hostería del Estudiante. Alcalá de Henares (Madrid).

**Hoteles:**

Hotel Atlántico. Cádiz.

**Paradores Nacionales:**

Adelantado. Cazorla (Jaén). - Albariño. Cambados (Pontevedra). - Arrecife. (Lanzarote. Gran Canaria). - Castillo de Santa Catalina. Jaén. - Carlos V. Jarandilla de la Vera (Cáceres). - Condestable Dávalos. Ubeda (Jaén). - Costa Blanca. Jávea (Alicante). - Costa Brava. Aiguablava (Gerona). - Costa de la Luz. Ayamonte (Huelva). - Cruz de Tejada (Gran Canaria). - El Ferrol del Caudillo (La Coruña). - Enrique II. Ciudad Rodrigo (Salamanca). - Gibralfaro. Málaga. - Gil Blas. Santillana del Mar (Santander). - Golf (Málaga). - Gredos (Avila). - La Arruzafa. Córdoba. - Las Cañadas del Teide. La Orotava (Tenerife). - Los Reyes Católicos. Mojácar (Almería). - Marqués de Villena. Alarcón (Cuenca). - Mérida (Badajoz). - Nerja (Málaga). - Oropesa (Toledo). - Pontevedra. - Puertomarín (Lugo). - Puerto Pajares (Asturias). - Raimundo de Borgoña (Avila). - Riaño (León). - Río Deva. Fuente Dé (Santander). - San Francisco. Granada. - Santa Cruz de la Palma (Tenerife). - Santo Domingo de la Calzada (Logroño). - Teruel. - Valle de Arán. Viella (Lérida). - Virgen de la Cabeza. Andújar (Jaén). - Zurbarán. Guadalupe (Cáceres).

**Paradores últimamente inaugurados:** Doña Blanca. Olite (Navarra). - El Saler. Valencia. - Monterrey. Verín (Orense). - Sierra Nevada. Granada. - «Conde Gondomar». Bayona (Pontevedra). - La Casa del Corregidor. Arcos de la Frontera. - Los Doce Linajes. Soria.

**Posada:**

Madrigal de las Altas Torres (Avila).

**Refugios:**

Juanar. Sierra Blanca. Ojén (Málaga). - Ordesa (Huesca). - Los Picos de Europa. Aliva (Santander).



## ¡¡SALAS DE CONCIERTOS!!

Una casi total carencia de salas de conciertos padecen desde siempre todas las Sociedades y todas las entidades corales e instrumentales de España. Tan sólo las Filarmónicas de Bilbao y de Oviedo superaron esa necesidad, construyendo locales propios para sede de sus conciertos, conferencias y espectáculos musicales de cámara, pero arrendando sus locales y haciendo imposibles otras manifestaciones culturales que no sean las organizadas por esas dos potentes sociedades filarmónicas, que supieron llenar desde un principio ese vacío imperante en la España musical.

Ahora, en Valladolid, el Ayuntamiento trata de construir la Casa de Cultura, casas éstas que comienzan a poblar toda nuestra geografía y en alguna de las cuales están refugiándose también los conciertos. En otras muchas ciudades, las Filarmónicas intentan resolver o aliviar esta situación crítica con la benemérita ayuda de las Cajas de Ahorros, que ceden sus idóneas salas de actos; pero la necesidad de salas de conciertos está latente. Acaba de denunciarla, en Valencia, el gran Director titular de la Orquesta Municipal, maestro Pedro Pírfano, en recientes declaraciones, en las que afirma que «la situación actual se está haciendo insostenible, siendo imprescindible la construcción urgente de una sala especial de conciertos».

En Madrid, la vida musical, inquieta, fervorosa, se desenvuelve en general refugiándose en centros culturales. Las salas de conciertos de los Ministerios de Educación y Ciencia e Información y Turismo están absorbidas por las necesidades orgánicas de las dos orquestas oficiales y son inaccesibles, por muchas razones, a las Empresas privadas de organización de conciertos. En cuanto al «auditorium» que el Ayuntamiento de Madrid tiene en proyecto hace ya muchos años, se dice que ahora va de veras y se construirá en la Casa de Campo, decisión a nuestro juicio errónea y nada beneficiosa, creemos, para el desenvolvimiento musical de la capital de España.

El Palacio de la Música madrileño, sede hasta hace poco, con el Monumental Cinema, de los conciertos de la capital de España, queda vedado de hecho a toda Empresa musical privada, por no poderse establecer admisibles condiciones de arriendo.

Recientemente, la espléndida exhibición y lección de coros de nuestra dinámica Sección Femenina, resultado de incesante trabajo de búsqueda y selección, ha tenido que celebrarse en el Palacio de los Deportes, pues éstos son los que cuentan con fuertes organismos que han hecho de ellos la gran atracción de las masas con entrega apasionada y decidida.

Las calles de Madrid, así como las de las más principales capitales del país, se ven sembradas de salas cinematográficas, sin duda porque el capital no ha visto todavía rentabilidad en la construcción de salas de conciertos y espectáculos para «élite». Ahora bien, si surgiera la primera construcción, saldrían imitadores en todo el territorio nacional.

Pero en la actualidad, tanto en Valencia como en las más importantes capitales, a excepción de esas dos afortunadas de Oviedo y Bilbao, las Filarmónicas han de estar subordinadas a los comprensivos y generosos empresarios que ceden sus teatros o cines en días llamados quebrados, o sea aquellos en los que el espectáculo en cartel no sufra perjuicios económicos. De aquí la enorme dificultad que tienen las Directivas de estas instituciones para programar con anticipación sus audiciones.

Problema difícil, casi insoluble, de no surgir hombres beneméritos que tengan heroísmo en su generosidad, como aquel asturiano que financió la construcción de ese magnífico Teatro Palacio Valdés, de Avilés, orgullo astur, o como los fundadores del Orfeó Catalá, al construir en la condal ciudad su Palacio de la Música, siempre abierto a las manifestaciones musicales y cedido a quien precise de él, si bien el Orfeó desaprovechó la gran oportunidad que se le presentó para levantar otro «palau» en las modernas rondas que se construyeron posteriormente en torno a su sede.

¿Surgirá el genio, más bien los genios, águila de la iniciativa privada, que transforme la gran crisis actual de salas de conciertos que hemos comentado en florones de la cultura musical española?... Santa Cecilia lo logre de Dios, creador y conservador de todos los mundos al servicio del hombre...

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

RITMO

Fundada en 1929. La más antigua de España. El centro de toda la Música

AÑO XXXVIII ● Núm. 378  
NOVIEMBRE 1967

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15-MADRID-6 (España)-Telf. 2561624

Dirección telegráfica: RITMO.-Madrid

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción.—ESPAÑA: Semestre, 75 ptas. Año, 145 ptas. Número suelto, 16 ptas.; atrasados, 18 ptas. EXTRANJERO: según países.

DEPOSITO LEGAL, TO. 2.-1958

Imprime: Imprenta EDITORIAL CATÓLICA TOLEDANA, S. A. - Juan Labrador, 8 - TOLEDO

RITMO



# Ruta Folklórica de España

## EL FOLKLORE CENTRAL LAS DOS CASTILLAS

escribe **ANTONIO ESCUDERO MUSOLAS**



La «Danza del Conde de Lara», de Santander, una de las manifestaciones más sublimes del folklore castellano.



Típico baile toledano.

(Fotos cedidas por la Sección Femenina.)

En nuestro largo peregrinar por la piel de toro, hemos ido a caer en el ancho surco de Castilla. Esta Castilla que tan bien cantara el maestro Azorín; la Castilla del Cid, la del Quijote, la de los Reyes Católicos, donde la danza típica nos remonta a la Edad Medieval, entre los clarines de los torneos, las baladas de los trovadores y las bucólicas flautas del pastor castellano.

Castilla es España, pues castellanos eran los que descubrieron América y castellanos eran también los pendones que portaban. Así, pues, Castilla refleja fielmente la España que representa, por la variedad de su folklore, de sus gentes y de sus tierras. Desde la montañosa Santander hasta la esteparia Mancha se suceden los tipos, las danzas y las costumbres más variadas, y en esta diversidad se hallan encerradas la riqueza, la belleza y la calidad del folklore central.

Santander es la más septentrio-

nal de las provincias castellanas, y desde su privilegiada posición parece arañar con avaricia las cántabras y revueltas aguas, sueño y codicia de sus hermanas de tierra adentro. Por eso no nos asombra el descubrir en su tradicionalismo folklórico los caracteres asturianos y vascos. Uno de los más bellos ejemplos de su riqueza costumbrista es el «Romance del Conde de Lara», mezcla de cortesanes medieval y espíritu populachero a la vez. Ceremoniosamente, los mozos van rindiéndose ante la mesura suave de las damas. Esta danza va acompañada de una copla cantada, que narra el famoso romance.

La «Danza de la Virgen Blanca» es original de Ventosa, en la riojana provincia logroñesa. Este baile acompaña a la Virgen en procesión, debiendo los bailarines dar la cara a la imagen todo el tiempo que dure el recorrido, durante el cual no pueden descansar ni una sola vez. Los danzantes obtienen el derecho, por herencia, de padres a hijos.

En Valladolid, villa y corte real, y estirpe castellana al fin, destaca una manifestación dancística de especial encanto, el «Baile del cán-

tar». Las mozas acuden a recoger agua a la fuente, en donde los mozos las cortejan y conquistan, celebrándolo luego juntos con una alegre jota castellana, que cierra el acto.

Burgos, tierra de caballeros, alma de Castilla. Parece que entre los rizados bucles dorados de sus campos de trigo cabalga todavía la sombra del Cid. Es probable que a la época de tan hidalgo caballero español se remonten «El agudo», baile suelto y agitado, que se baila con los brazos en alto, triscando los dedos, y «A lo llano», de similares características, pero mucho más lento. La «Serranía» y la «Entradilla», de gran raigambre en otros tiempos, son bailes burgaleses que hasta hace bien poco habían quedado casi en desuso, expuestos a desaparecer, pero que van recobrando su importancia gracias a la magnífica labor de la Sección Femenina.

Otra jota castellana, la de la «Piña», típica de Segovia, recibe su nombre de la «Piñata», olla llena de dulces que suele colgarse en el baile del primer domingo de Cuaresma, para que los concurrentes, con los ojos vendados, la rompan con un palo. Esta manifestación popular dio origen a la danza, en la que los mozos van arrancando una serie de cintas que cuelgan de la «Piñata», para ofrecérselas a su pareja, mientras todos bailan a su alrededor.

Dejamos ya la vieja, cansada y noble Castilla para pasar a tierras nuevas, aunque castellanas todavía. En el centro de sus cinco provincias, y en el mismo corazón de España, bulle una ciudad con tres millones de habitantes: Madrid. Entre su hervidero de razas, lenguas y costumbres, el escaso núcleo castizo que persiste, el de los «majos», el de los «chulos» y el de los «chotis agarraos», sigue cantando y bailando con la tradicional alegría de este pueblo, tal y como lo hacían el cortesano y el villano dos siglos atrás.

En la provincia, es «La Pastorela», de Braojos de la Sierra, la danza que más llama la atención de los folkloristas. Se ejecuta en la Nochebuena, ante el Niño Jesús recién nacido, al que los pastores y zagalas, dirigidos a golpes de cayado por el «zarragán», ofrecen los productos del campo, flores y corderos. Se acompaña con los clásicos instrumentos caseros navideños. Su piedad, la ternura y el candor que rebosan en ella es lo que la hace apreciable y admirada.

También en esta región encon-



Después de su actuación en la final, el ruso Grigori Gislín saluda al público sin conocer todavía que sería el vencedor del Concurso Paganini 1967.

**C**UATRO músicos jóvenes llegaron de un gran país del Norte, por las orillas de la Riviera dei Fiori (Ribera de las Flores), para tomar parte en un célebre Concurso de Violín. Los cuatro lograron pasar a las pruebas finales y obtuvieron el primero, segundo, quinto y sexto premios. Los tercero y cuarto puestos recayeron en un francés y en un búlgaro.

En el XIV Concurso Internacional de Violín «Nicolás Paganini»,

tramos la nacionalísima jota. La de «La Vendimia», de Ciudad Real, se interpreta en la fiesta que celebra el final de la vendimia. Es un baile muy alegre, en el que intervienen, junto a la guitarra y la bandurria, algunos elementos tan curiosos como el almirez, el caldero, la paleta y la sartén.

Nuestra ruta muere hoy en Toledo. Es cerca de la Ciudad Imperial, en el pueblecito de Camuñas, donde nos sorprenden sus «Danzantes y Pecados». Es una manifestación eucarística que sin duda proviene de ritos paganos, que luego han sido asimilados al cristianismo. Los intérpretes acuden ante la Eucaristía, portando los símbolos de la Pasión del Señor, con las caras cubiertas por unas extrañas máscaras. Se acompaña con el tambor y la pandereta, y su belleza radica en la originalidad de los atavíos y el simbolismo de las distintas figuras del baile.

N. del A. - En el próximo número, **FOLKLORE LEVANTINO: VALENCIA y MURCIA.**



# EL XIV CONCURSO DE VIOLIN «NICOLÒ PAGANINI»

desde GENOVA  
NICOLAS COCH-MARTIN

## Nuevo triunfo ruso al conseguir cuatro premios

celebrado en Génova entre el 2 y el 10 de octubre, la victoria rusa ha sido asombrosa. Los concursantes soviéticos eran: Grigori Gislín, de veintidós años, primer clasificado; Vladimir Spivakov, de veintitrés años, que obtuvo el segundo puesto; Sergei Djacenko, también de veintitrés años, ganador del quinto puesto, y Michail Gantvarg, de veinte años, galardonado con el sexto premio. El francés Patricio Fontanarosa, de veinticinco años, se clasificó en tercer lugar, y el joven búlgaro Petar Delchev, de diecisiete años, ganó el cuarto puesto.

Desde las eliminatorias, en cuyas pruebas los concursantes hubieron de interpretar una sonata de Locatelli, una fuga para violín solo, de Bach, y el *Capricho*, número 19, de Paganini, los rusos se colocaron a la cabeza del grupo; los semifinalistas interpretaron una obra de Paganini y su *Scherzo-tarantella*, op. 16. La final se disputó en dos pruebas, en la vasta y suntuosa sala del Teatro Margherita, de dos millares de localidades. La primera prueba, con acompañamiento de piano, nos permitió escuchar dos versiones de *Tzigane*, de Ravel; otras dos del *Poema*, de Chausson, y otras dos de la *Sonata para violín solo*, de Ysaye. En Chausson, el futuro vencedor, Gislín, hizo demostración de su virtuosismo, de su técnica y de su sensibilidad musical, y Spivakov, futuro vicevencedor, produjo una impresión aún más fuerte... sobre el público. Parecía más técnico que músico; es decir, un moderno ingeniero del arco.

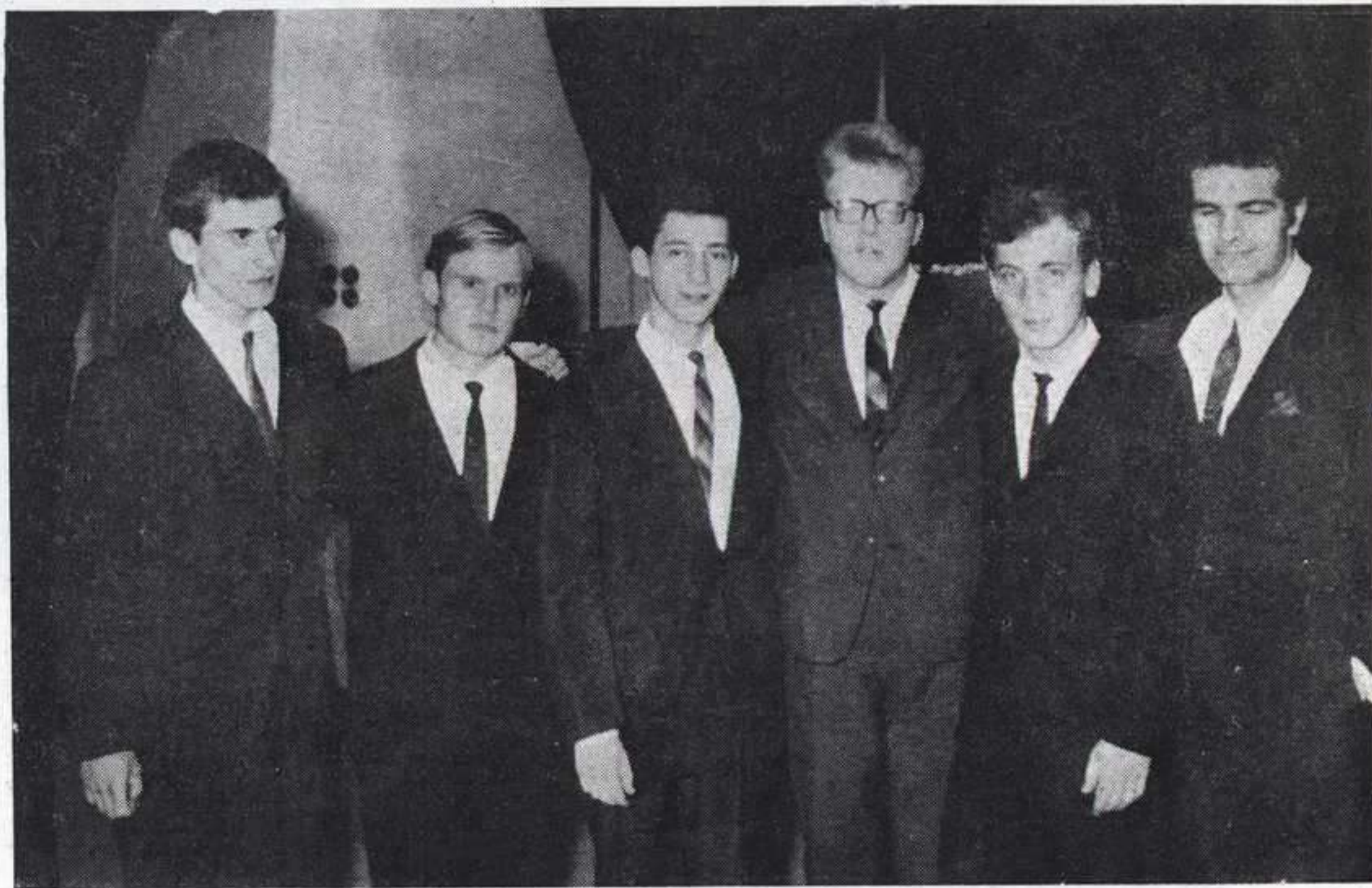
En la segunda prueba final los seis finalistas interpretaron una sola e idéntica obra: el primer movimiento del *Concierto en re mayor*, la obra maestra de Paganini, con la Orchestra de la Opera de Génova, dirigida por el maestro Luitpoldo. El público genovés, que había tomado asiento en la gran sala Margherita pese a lo insólito de la hora—tres de la tarde—y al calor, permaneció en sus puestos hasta las siete, para conocer el fallo del Jurado.

Y fue al ruso Grigori Gislín a quien el Jurado proclamó por unanimidad vencedor, hecho excepcional. Este joven, rubio, es un violinista de enormes posibilidades; su superioridad sobre sus compañeros fue evidente: autoridad, seguridad, técnica sin fallo alguno, flexibilidad, emoción, pureza y justeza de sonido son las bellas cualidades de este joven virtuoso. Su rival inmediato, Vladimir Spivakov, le seguía a sólo una pulgada de distancia, pero en éste la sensibilidad musical parecía me-

nos aparente. El francés Patricio Fontanarosa, virtuoso parisiense de veintitrés años y concertista ya conocido en su país, no pudo luchar con la técnica brillante de sus rivales soviéticos, aunque el público genovés captó particularmente su juego de matices, pleno de finura y sensibilidad. Los críticos italianos han estado unánimes en destacar las grandes cualidades del búlgaro Petar Delchev, benjamín del Concurso, con sus diecisiete años, y que es todavía estudiante. Este adolescente se aproximó mucho a la perfección en Locatelli, Bach, Paganini (tres obras diferentes), Mozart y Wieniawski. Ciertamente, le volveremos a ver en los concursos...

En Génova, como en otras partes, los oyentes juzgaron sobre todo con el corazón; hicieron una triunfal ovación final a Spivakov; el joven artista se emocionó tanto que lloró en escena; el mismo público aclamó luego bastante menos al futuro vencedor, Gislín. Bien es verdad que el Jurado obedeció a otros imperativos, y rindió justicia a Gislín, técnico acabado y músico sensible...

Debemos precisar que el Jurado de este gran Concurso, presidido por el ilustre compositor genovés Luigi Cortese, que dirige el Concurso desde hace doce años, se componía del eminente compositor suizo Conrad Beck, los violinistas franceses René Benedetti y Joseph Calvet, el inglés Federico



Los seis finalistas del Concurso Paganini de 1967, de Génova: Petar Delchev, búlgaro (Cuarto premio); Sergei Djacenko (Quinto premio); Vladimir Spivakov (Segundo premio); Grigori Gislín (Primer premio); Michail Gantvarg (Sexto premio), y el francés Patricio Fontanarosa (Tercer premio).

Grinke, el alemán Wolfgang Marchner, el ruso Leonid Kogan y los italianos Franco Gulli y Remy Principe. El Concurso estaba dotado con 3.600.000 liras de premio, de ellas, 2.000.000 para el primero. Como en el reciente Concurso de Violín «Reina Elisabeth», de Bruselas, la superioridad rusa también fue manifiesta en Génova: tres franceses, un alemán, tres japoneses y dos italianos fueron eliminados. Es la tercera vez que los rusos participan en el Concurso de Génova.

El «Primer Paganini de Violín» de Génova es ciertamente uno de los más importantes concursos violinísticos, y su nivel artístico en su 14.ª edición fue particularmen-

te elevado. Un público conocedor y entusiasta siguió las sesiones: los genoveses entienden que contribuyen así a mantener el culto de Nicolo Paganini, el ilustre hijo de Génova.

El Concurso fue clausurado con una solemne sesión en el Ayuntamiento, el suntuoso Palacio Doria Tursi. Después de la entrega de premios por el Alcalde de Génova, el vencedor, Gregori Gislín, tuvo el privilegio de interpretar un fragmento de Paganini en el violín del maestro, conservado en este Palacio. El Presidente de la República italiana, M. Saragat, en visita oficial a Génova, asistió a esta sesión, celebrada en la gran sala dorada del Palacio.

## JUNTAS REGIONALES DE EVALUACION GLOBAL PARA LOS ARTISTAS MUSICOS

Con arreglo a la resolución de la Dirección General de Impuestos Indirectos, publicada en el *Boletín Oficial del Estado*, número 270, de 11 de noviembre de 1967, se han constituido para el epígrafe de Música, y para efectuar la evaluación global de los artistas músicos independientes, para determinar los ingresos computables para el ejercicio de 1966 y sucesivos, en las Delegaciones de Hacienda que se detallan, con indicación de la jurisdicción territorial que abarca cada una de ellas, y que es como sigue:

Delegación de Hacienda de Madrid. — Artistas con domicilio fiscal en las provincias de Madrid, Toledo, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara, Albacete, Teruel, Zaragoza, Huesca, Navarra, Logroño, Soria, Alava, Guipúzcoa, Vizcaya, Santander, Burgos, Palencia, Valladolid, Segovia, Avila, Cáceres, Salamanca, Zamora, León, Asturias, Lugo, Orense, La Coruña y Pontevedra.

Delegación de Hacienda de Barcelona. — Artistas con domicilio fiscal en Barcelona, Tarragona, Lérida, Gerona y Baleares.

Delegación de Hacienda de Sevilla. — Artistas con domicilio fiscal en Sevilla, Cádiz, Córdoba, Huelva, Almería, Granada, Jaén, Málaga, Ceuta, Melilla, Murcia y Badajoz.

Delegación de Hacienda de Las Palmas. — Artistas con domicilio fiscal en Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife.

Los artistas no residentes en España que no hubiesen designado el Representante a que se refieren los apartados 1.º y 6.º de la Orden de 30 de noviembre de 1965, se considerarán a estos efectos con domicilio fiscal en Madrid.



# La música atonal es la antimúsica, dice el maestro Ansermet

Aún bajo la impresión de ciertas jornadas del II Festival de Música de España y América, en las que se pudo escuchar el último estilo de la producción de algunos compositores de hoy — de nuestro país y de los que representaban a los del continente americano —, hemos tenido ocasión de conocer unas declaraciones de un eminente músico, del maestro Ernest Ansermet, que han producido gran impacto en los medios musicales no solamente helvéticos, sino universales, y de las que nos vamos a hacer eco en estas columnas, por cuanto que desde ellas se han

mantenido, no sólo por la Dirección de RITMO, sino también por destacados colaboradores, criterios paralelos al que acaba de hacer público el gran director de orquesta suizo, que vienen a apoyar esas posiciones en orden a este tema, y que recientemente se han puntualizado aún más en el editorial de nuestro número anterior.

La *Tribune de Genève*, y por voz — que es como si se dijera con firma — de su comentarista Valerie, pone en letras de molde esas declaraciones del venerable director, quien ha dicho, en el curso de una conferencia dedicada a los profesores de la enseñanza secundaria en su Semana de Estudios, que las realidades de la Música no son en todos los casos las de la música atonal. Este lenguaje musical no es — según él — un lenguaje que pueda ser tomado en serio, o considerarse como la continuación actual de la música tonal. No marca ninguna evolución o progresión en el lenguaje musical, y el único hecho sorprendente es sus compositores y auditores, quienes — según el orador — no son verdaderos músicos.

## Los móviles comerciales se confunden con los móviles culturales

La Música está hoy demasiado comercializada. Su lenguaje se ha convertido en una mercancía, a menudo mal empleada, y sobre todo mal comprendida, y — fenómeno extre-

madamente grave — los móviles comerciales se confunden con los culturales. Su democratización empezó con la sinfonía y la institución de los conciertos públicos.

Explicando la fenomenología musical y demostrando que nuestra percepción auditiva es logarítmica, el maestro Ansermet recordó que toda la música occidental ha sido el producto de una creación espontánea y no planificada, habiendo llegado la teoría después de la creación.

Nuestra conciencia auditiva se transforma en una conciencia afectiva, que es, de hecho, la conciencia musical. La Música es un lenguaje con una estructura semántica y otra fonética, correlativas y complementarias.

Todo cuanto se escribe ahora sobre la Música es falso — siguió afirmando el maestro Ansermet —, porque se busca la explicación de la Música por los sonidos, ignorando la semántica musical. El desarrollo histórico musical ha procedido de un descubrimiento progresivo de las posibilidades del lenguaje tonal. Este último puede siempre, a despecho del lenguaje hablado, continuar su evolución. Pero si se ha llegado a la música atonal es únicamente por la necesidad constante de renovación, creyendo que la atonalidad iba a ser una respuesta, lo cual no es el caso. No se marcha con su tiempo creando música atonal — concluyó el conferenciante —; se hace, por el contrario, antimúsica.

Por ANTONIO RODRIGUEZ MORENO

## REVISTA MUSICAL ILUSTRADA RITMO S. A.

En cumplimiento de cuanto dispone la vigente Ley de Prensa e Imprenta en su artículo 24, y con independencia del carácter público del Registro de Empresas Periodísticas, esta Revista, para información de sus lectores, hace público que el organismo rector de esta publicación lo constituye el Consejo de Administración de la Revista Musical Ilustrada RITMO, S. A., integrado por D. Fernando Rodríguez del Río, como Presidente; D. Antonio Rodríguez Moreno, doña Pi'ar Polo Cebrián, D.<sup>a</sup> Candelaria Moreno Ramón y doña Rosario Rodríguez Moreno, como Vocales, existiendo en la actualidad dos vacantes, la de Vicepresidente y un Vocal. La Dirección de la Revista la ostenta el Presidente del Consejo de Administración, y el Vocal Sr. Rodríguez Moreno desempeña las funciones de Secretario del Consejo y de la entidad, así como la Jefatura de Redacción.

En orden también a lo que establece el mismo artículo, se informa de que los accionistas poseedores de una participación superior al diez por ciento del capital social son D. Fernando Rodríguez del Río y don Antonio Rodríguez Moreno.

Finalmente, y dando cumplimiento a la citada legislación, informamos que el Balance del ejercicio del año 1966, último realizado y sobre el que es factible informar acerca de la situación financiera de la entidad, arroja las siguientes cifras: Activo, 128.043,69 pesetas. Pasivo, 170.000 pesetas. El resultado presenta un déficit de 41.956,31 pesetas, que ha movido al Consejo a elevar a los Poderes públicos una solicitud de apoyo a esta entidad, para que pueda seguir manteniendo la publicación de la única revista musical española.

## PATRONATO DE LA BANDA DE MUSICA DE PAMPLONA

### PROVISION DE LA PLAZA DE DIRECTOR DE LA BANDA

Hallándose vacante la plaza de Director de la Banda de música, se anuncia Concurso de Méritos, con ejercicios de aptitud, para proveer dicha plaza, en las condiciones que constan en la Convocatoria y que pueden solicitarse en la Secretaría del Patronato, sita en la Casa Consistorial.

Las instancias pueden presentarse en la misma Secretaría hasta las trece horas del día 30 de diciembre próximo, y los ejercicios comenzarán el día 15 de enero de 1968.

Pamplona, 22 de noviembre de 1967.

POR EL PATRONATO:  
EL PRESIDENTE,  
AGUSTIN LATORRE





# diálogo

con

# GERARDO DIEGO

Gran honor representa para esta Revista el que una primicísima figura de las letras españolas, y con una formación musical perfecta, tanto en sentido horizontal como vertical, haya aceptado el interesante diálogo que brevemente hemos mantenido. El Premio Nacional de Literatura de 1925, autor de antologías tan útiles a la historia de la poesía como la realizada en honor de Góngora; poeta insigne, conferenciante docto y ameno; catedrático, Académico de la Real Española, ha dado a nuestras preguntas contestaciones que constituyen doctrina, guía y sobre todo manifestaciones del pleno conocimiento que Gerardo Diego tiene de los problemas que hoy están en el primer plano del mundo musical...

— ¿Cuál debe ser el lenguaje de una revista dedicada exclusivamente a la Música?

— El lenguaje de una revista dedicada exclusivamente a la Música debe procurar ser asequible a todos los aficionados, aunque no posean profundos conocimientos técnicos, pero al mismo tiempo debe ser riguroso y no sacrificar lo musicalmente auténtico en aras de un sentimentalismo o de una amenidad falsamente novelescos o poéticos. Claro está que puede haber una revista para profesionales en la cual se use el lenguaje estrictamente musicológico. Creo que en España, sin embargo, es más útil buscar esa amplitud, por otra parte compatible con algún artículo de tipo técnico.

— De los poetas más universalmente conocidos, ¿quién ha servido mejor a la Música?

— De los poetas más universalmente conocidos yo no sé quién ha servido mejor a la Música. Un poeta puede servir a la Música cantando a los músicos o adaptando a su poe-

sía las formas y los temas musicales. También, simplemente, ofreciendo en su lírica una poesía abierta que tiene a los compositores a interpretarla y enriquecerla con su atmósfera musical. Nombres de lo uno y de lo otro abundan entre los poetas universales, pero yo sería incapaz de citar en singular a uno solo como preferente. Por limitarme sólo a España recordemos a Bécquer, a Juan Ramón y a Lorca.

— ¿Por qué la Humanidad precisa para su alimento espiritual de la Poesía y de la Música?

— Para la Humanidad, la Poesía, lo mismo que la Música, constituyen un alimento espiritual del que no se puede prescindir. Desgraciadamente, la mayor parte de los paladares tragan una bazofia que apenas tiene nada que ver con la una ni la otra. Hay que luchar constantemente para extender la educación musical y poética, para preparar al mayor número de personas posible a que gusten y verdaderamente asimilen la auténtica

Poesía y la verdadera Música.

— ¿Cómo desearía el ilustre Académico de la Española se desarrollaran en este momento Poesía y Música para atraer hacia ellas el fervor de las masas?

— Por lo tanto, la Poesía y la Música, por su parte, sin dejar de intentar las más atrevidas aventuras, deben reservar siempre un campo especial de sencillez, claridad y empalme con la mejor tradición, para poder atraer hacia ellas el fervor si no de las masas (palabra que RITMO propone y que es por sí misma antipoética y antimusical), de todo el pueblo y de todos los públicos, e individualmente de cada persona, hacia las formas

más puras y bellas de la palabra y del sonido.

— Por fin, una pregunta atrevida: ¿Exige el movimiento artístico de España la creación de un Ministerio de Bellas Artes?

— No creo que haga falta un Ministerio de Bellas Artes. Creo que de los Ministerios que tenemos ahora sobra, por lo menos, la mitad. Lo que sí hace falta es que la Dirección General de Bellas Artes goce no solamente de una autonomía y domine toda la jurisdicción que de derecho le corresponde, sino que disponga de un presupuesto verdaderamente generoso, lo que por otra parte me parece hoy perfectamente realizable.

## Ha muerto MANUEL YUSTA

Un gran amigo e ilustre colega acaba de desaparecer, dejando honda huella y un hueco difícil de ocupar, por la humanidad del desaparecido. Nos referimos a Manuel Yusta, jefe de programas de «Festivales de España» y crítico de arte, con inclusión de la Música, en las páginas de la revista *Tele-Radio*. Apenas publicados cuatro números de RITMO, donde hizo un espléndido resumen del último Festival de Ópera madrileño, hoy nos vemos en el triste deber de trazar este breve comentario comunicando la desaparición de su persona, modesta, sencilla, por lo que se hacía querer de todos. Su interés y su inquietud por cuanto representara información de las corrientes estéticas del mundo le llevaron a organizar la Primera Bienal de Arte y otra de Música Contemporánea. Su entusiasmo contagió a las Autoridades de Burgos y logró interesarlas en el desarrollo de unos Festivales de Música Medieval, bajo el espíritu de Antonio Cabezón. Descanse en paz el gran amigo y compañero.



# EL FESTIVAL *de* EDIMBURGO

crónica especial de  
**MARTIN COOPER**  
CRITICO MUSICAL DEL  
«DAILY TELEGRAPH», de Londres

Cuando se celebró el Primer Festival Internacional de Edimburgo, en 1947, Escocia aportó algo más que el escenario. En el programa se buscó un sitio para la Orquesta Nacional Escocesa, aunque esto tuvo más de cortesía que de reconocimiento al valor artístico. Por supuesto, no intervino ninguna compañía de ópera escocesa. Es cierto que actuaron cantantes y coros, pero, también en este caso, por razón de encontrarse a mano antes que por su valor intrínseco. La música en Escocia se encontraba aún en pañales, y para la gran mayoría, la música escocesa equivalía a gaitas y al canto de las baladas gaélicas tradicionales en las reuniones.

Este año el panorama es diferente. Y el más destacado de todos los cambios se ha consumado en la esfera del género musical que había dado a los organizadores del Festival más quebraderos de cabeza: la ópera. Edimburgo no cuenta con teatro de la ópera y el Kig's Theatre es pequeño e inadecuado. Recuerdo una representación de *Las Valkyrias* por una compañía sueca, en la que la orquesta había ocupado, desbordada, las primeras filas de butacas. Tras las puntuales visitas del Glyn-debourne, una serie de compañías extranjeras, y más tarde la compañía de ópera del Covent Garden de Londres, fueron las encargadas del programa de ópera del Festival de Edimburgo.

## Opera escocesa

Bajo la batuta de su fundador y Director, Alexander Gibson, la Opera Escocesa ofreció por primera vez representaciones de *La carrera del Libertino*, de Stravinsky; *Orfeo y Eurídice*, de Haydn, y *Capuletos y Montescos*, de Bellini; representaciones que estuvieron a la altura de las ofrecidas por todas las compañías visitantes en años anteriores. Anna Moffo, Giacomo Aragall y Nicolai Gedda fueron los principales cantantes extranjeros invitados; miembros de la compañía cantaron admirablemente *La carrera del Libertino* y Joan Sutherland fue oída en la ópera de Haydn.

Los Coros del Festival Escocés, admirablemente dirigidos y ensayados por Arthur Oldham (Director del Coro de la catedral católica de Edimburgo), contribuyeron en gran medida al éxito de estas óperas. También fueron oídos en el *Magnificat*, de Bach; *La sinfonía de los Salmos*, de Stravinsky, y el *Edipo Rey* (en la sala de con-

ciertos), así como el *Psalmus Hungaricus*, de Kodalsky; el *Gloria*, de Vivaldi, y el *Te Deum*, de Verdi.

Otra de las contribuciones escocesas al programa de este año fue la serie de recitales diarios a cargo de Herrick Bunney, a lo largo de los cuales interpretó todas las obras de Bach, para órgano, en la catedral de St. Giles.

## Orquestas visitantes

Dos orquestas escocesas, la Sinfónica Escocesa de la B. B. C. y la Nacional Escocesa, actuaron junto a las orquestas visitantes. Entre éstas, la Orquesta de Cleveland, dirigida por George Szell; la Filarmonía de Berlín, bajo la dirección de Herbert von Karajan, y la Orquesta de Cámara de Holanda, dirigida por Szymon Goldberg y Carlo Maria Giulini, así como la Sinfónica de la B. B. C., dirigida por Pierre Boulez (con un programa dedicado enteramente a Stravinsky) y Colin Davis, y la Sinfónica

de Londres, dirigida por Istvan Kertesz y Claudio Abbado.

Esta extraordinaria galaxia artística no podría ser superada por ningún otro festival internacional, como tampoco podría serlo el singular reparto de los programas entre música antigua y contemporánea. Esto está demostrado en la elección de los dos principales compositores elegidos para el Festival de este año: Juan Sebastián Bach y Stravinsky. Aunque la Orquesta de Cleveland incluyó en su programa inaugural la *Tercera «suite»*, la mayor parte de la música orquestal de Bach (incluyendo los *Conciertos de Brandemburgo*) fue interpretada por la Orquesta de Cámara de Holanda, que en colaboración con los New Philharmonia Chorus ofreció una inolvidable interpretación de la *Misa en re menor*, dirigida por Carlo Maria Giulini.

## Conciertos de cámara

George Malcolm y Janny van Wering (clavicordio), Frans Brüngen (flauta dulce), Leonid Kogany y Simón Goldberg (violín), Elaine Shaffer (flauta) y Pierre Fournier (violoncelo) estuvieron encargados de las interpretaciones de las obras de cámara de Bach, que fueron probablemente la parte más destacada del Festival. Entre los muchos pianistas que intervinieron durante estas tres semanas están Martha Argerich, Stephen Bishop, Rafael Orozco y André Tchaikovsky, todos ellos con obras de Bach en sus programas, y Claudio Arrau, con una bien ensamblada combinación de Mozart, Beethoven, Chopin y Debussy.

Stravinsky, más restringido en el programa y, naturalmente, más cómodo de presentar en el escenario de un festival moderno, estuvo representado por *Historia de un soldado* y *La carrera del Libertino*,

y por piezas para orquesta que van desde las primerizas *El pájaro de fuego*, *Petruska* y *La consagración de la Primavera* hasta las más recientes cantigas de *Requiem*. Así como sus últimos «ballets» no figuraron en el programa, tampoco lo hicieron ninguna de las «pasiones» de Bach o el *Arte de la Fuga*. No hicieron muchas las piezas de música antigua interpretadas en este Festival. Sin embargo, Raymond Leppard, Heather Harper y Robert Tear fueron los artífices de dos admirables programas de música de Monteverdi y Cavalli. Por otra parte, el Harvard Glee Club y la Radcliffe Choral Society tuvieron a su cargo dos programas de música coral sin acompañamiento, abarcando desde Josquin des Prés hasta compositores de nuestros días.

## Presencia de Escocia

En el extenso campo de la vida cultural europea, el Festival de Edimburgo viene a ser algo así como el resumen de las conquistas de la música del año. En Edimburgo es posible escuchar cada año una selección representativa de las obras de los artistas más nombrados durante los dos meses anteriores.

Si no aparece aquí la música de vanguardia es porque muchos festivales se dedican cada año a esta música, y en cualquier caso el público para esta música es un público especial, con frecuencia poco interesado en la música del pasado. Sin embargo, el de Edimburgo no es un festival de meras «representaciones», con programas invariables.

## Las preferencias de los jóvenes

Sin embargo, no nos queda más remedio (en contra de todas las teorías aceptadas) que devanarnos los sesos sobre la juventud cuando programamos el Festival. Ser joven significa tener un abierto apetito hacia la Música y hacia las cosas en general, y pretender halagar a la juventud es esforzarse inútilmente. Aunque muchos de ellos sienten naturalmente una instintiva afición a la música de su tiempo, yo he conocido a un número extraordinario de amantes de la Música—menores de treinta años—cuyos horizontes únicamente alcanzaban hasta las obras primitivas e intermedias de Stravinsky. Los más exaltados «progresistas» en la Música son a menudo de edad madura, y la mayoría de ellos suelen ser músicos profesionales. Edimburgo tiene menos que ofrecer a éstos que a otros sectores de la comunidad musical. Sin embargo, éstos solamente constituyen una pequeña minoría dentro de la comunidad.

La fórmula por la que se ha regido el Festival desde 1947 es válida.

La Opera Escocesa durante la interpretación de la nueva obra de Stravinsky, *La carrera del Libertino*, en el Festival de Edimburgo de 1967.





## PROGRAMACION del CURSO

Pocas novedades ofrece la programación anunciada por la Orquesta Nacional de España para su temporada 1967-68. Salvo un par de batutas o tres, la ausencia de divos es bien palpable. Parece que los medios económicos de su presupuesto — pese a que éstos se han visto notablemente mejorados de un tiempo a esta parte — no le permiten lograr la contratación de las grandes figuras de la dirección orquestal.

En otro lugar se verán comentados los tres primeros programas ofrecidos ya por este conjunto oficial del Estado. Y cuando estas líneas vean la luz pública habrán actuado Paul Klecki y Rafael Frühbeck, que serán los encargados de dirigir a los pianistas Gina Bachauer y Arturo Robinstein, respectivamente.

Salvo contingencias de última hora, están anunciadas las actuaciones del maestro Charles Münch con la pianista Nicole Henriot, que abrirán los programas de diciembre; seguidamente el joven director español Theo Alcántara con el violoncelista francés André Navarra, y, por último, la siempre esperada audición de *El Mesías*, de Haendel, con intervención del cuarteto solista: Elly Amelin (soprano), Bernardette Greevy («mezzosoprano»), Alexander Young (tenor) y Donald Bell (bajo), con los Coros del Orfeón Donostiarra, todos ellos bajo la dirección del maestro Frühbeck.

Tras el paréntesis de las Navidades, Reyes y Pascuas, se reanudarán los conciertos con la presencia de Moshe Atzmon. Este año de 1968 se cumple el X aniversario de la muerte del segundo titular de la Orquesta Nacional, Ataúlfo Argenta, que será recordada con la interpretación del *Requiem* de Brahms, dirigido por el actual titular. Y cierra el mes de enero el propio Frühbeck.

Durante el mes de febrero están anunciadas las actuaciones de los maestros Leitner, Frühbeck, Vandernoot y Krenz. Más tarde, en marzo: Esser, Franco Gil, Melles y dos programas para Otterloo. Los programas de estos directores invitados no han sido todavía concretados, ni las obras que serán integradas en ellos, así como los solistas.

En vísperas de la Semana Santa (5, 6 y 7 de abril) se interpretará, como ya va siendo costumbre anual, *La Pasión*, de Juan Sebastián Bach, bajo la dirección del maestro Frühbeck. Tampoco han sido hechos públicos solistas y conjunto coral que intervendrán en dicho programa, aunque se supone que estará a cargo de artistas ya habituales en la Orquesta Nacional y el Orfeón Donostiarra o el Pamplonés.

Sin designar director y solistas quedan pendientes los conciertos de abono de abril y mayo. Fuera de éste habrá tres conciertos extraordinarios, los días 10 y 31 de mayo y 7 de junio, con lo que quedará clausurada la campaña musical que realice la Orquesta Nacional con su Director titular y maestros invitados, tanto nacionales como extranjeros.

# ORQUESTA NACIONAL de ESPAÑA

Con motivo de su triunfal viaje por Alemania y del II Festival de Música de América y España, la Orquesta Nacional comenzó el curso musical con relativo retraso, y con una obra cumbre y un arranque digno del prestigio que tanto el conjunto como su titular, el maestro Frühbeck, tienen conquistado: *La Creación*, de Haydn, una de las más bellas partituras.

Del trío solista, lo mejor fue el bajo Marius Rintzler (húngaro), quien realizó una labor muy positiva y en todo momento se mostró muy seguro y firme. Ana Higuera prosigue su avance hacia metas y logros muy calificados, luciendo un bello timbre de voz, mostrándose muy segura en agilidades, vocalizaciones y «filados». Por último, Julián Molina (tenor) llevó bien la línea general de su actuación. El director hizo un trabajo con plenitud de dominio de la obra — que llevó toda ella de memoria —, en versión cuidadísima. Hubo muchas ovaciones para todos; pero especialmente para Orquesta y conjunto, ya que de salida recibieron una ovación de gala como premio a los éxitos alcanzados en el país germano. Bien el nuevo Coro del Real, preparado por Lola Rodríguez de Aragón, en especial las voces femeninas.

### Horenstein-Hamari

Una vez más al frente de la Orquesta el ruso Jascha Horenstein. *Ma mère l'oise* abrió el programa. Las canciones de *El muchacho vagabundo*, de Gustav Malher, bien cantadas por la contralto Julia Hamari, que exhibió una voz cálida, bellos «filados» y fácil el agudo. Tuvo varias salidas, alguna en compañía del director.

Lo mejor del programa fue la interpretación de la *Sinfonía Patética*, de Chaikowky, por la Orquesta. El público se mostró complaciente con el maestro Horenstein y le obligó a comparecer en el escenario hasta cinco veces consecutivas, algunos de cuyos aplausos compartió con la Orquesta, puesta en pie.

### Otros conciertos

Varias han sido las sesiones que se han celebrado como iniciación de la temporada en diversas entidades: el Grupo Alea presentó un interesante programa

de música contemporánea vanguardista, que incluía una página ya clásica, *El martillo sin dueño*, de Pierre Boulez, con la justa colaboración de la soprano catalana Anna Ricci. Un grupo como el Domaine Musical fue el protagonista de la citada sesión, que realizó con ajustada precisión interpretativa. Escucharon muchos aplausos al final de cada parte.

El Coro de Polifonistas de la Delegación Nacional de Juventudes, bajo la dirección del maestro Franco Gil, titular del mismo, realizó un interesante programa, dedicado al madrigal, en torno a los compositores que se desenvuelven en la época de Monteverdi. Trizó una semblanza-comentario nuestra colega Juana Espinós, quien con sencillez, frases encendidas de admiración por esta parcela de la Música y acertadas conclusiones pasó rápida revista a los autores incluidos en el programa, compositores de la escuela española e inglesa del madrigal.

Cantar y Tañer ofreció una nueva actuación, ahora con música tradicional, del Cuarteto Claremont, que sirvió para contrastar su gran musicalidad tanto en este terreno como en el de la música de vanguardia.

Las Juventudes Musicales Españolas, en colaboración con el Instituto Alemán, y en este Centro, dieron comienzo al curso con la primera sesión de estudio, que servirá para conocimiento de las generaciones más jóvenes de las promociones de compositores españoles y alemanes de la actual vanguardia. Interpretar de esta música lo fue el Quinteto de Viento de las Juventudes Musicales Españolas de Madrid, con la colaboración de Arturo Tamayo (guitarra). Tomás Marco, joven compositor madrileño, fue el comentarista del programa y analizó certeramente las obras que se ofrecían a la consideración del auditorio. Todos recibieron plácemes de éste.

Con intervalo de pocas fechas hemos tenido ocasión de escuchar a la cantante Anna Ricci. También en sesión organizada por el Instituto Alemán, en el Colegio, y con la colaboración de Juventudes Musicales, se ofreció un programa de música correspondiente a los siglos XIII, XV, XVI y XVIII, respectivamente. La última parte de este

## Apertura del Curso 1967- 1968

programa incluyó obras de Monteverdi y Frescobaldi, que fueron alternando con clave y voz o clave solo, como la primera, en la que tuvo importante labor Angel Soler, clavicembalista catalán.

### Klecki-Shaffer

El maestro Paul Klecki, actual Director titular de la Orquesta de la Suisse Romande, ha dado una gran lección como indiscutible jefe de orquesta al dirigir a la Nacional, en su tercer concierto de esta temporada, apenas iniciada. Con el gesto, con sus manos desprovistas de batuta, da el matiz exacto y borda su versión de la *Sinfonía Heroica*, de Beethoven. Así la Orquesta vive intensamente toda la idea programática del compositor. El éxito en esta página fue del todo apoteótico y el público le obligó a salir hasta cinco o seis veces mientras sonaba una ovación cerrada, que duró cinco minutos ininterrumpidos.

Elaine Shaffer ha vuelto por tercera vez a Madrid, luego de siete años de ausencia. Su labor fue brillante y destacada, a pesar de que el *Concierto en re menor, para flauta y orquesta*, de Danzi, es más bien de escasos valores. La gentil solista tuvo una acertada interpretación de esta página, por ella elegida, y salió reiteradas veces a saludar en compañía del director.

La Orquesta Nacional de España tuvo una actuación muy destacada y fue merecedora del homenaje que orientó hacia ella el director, Klecki.

### LERDO DE TEJADA

## Conferencia de nuestro crítico Lerdo de Tejada

En el Club de Arte de Madrid ha pronunciado una conferencia nuestro crítico musical, Fernando López y Lerdo de Tejada, sobre el tema: *Pasado, presente y futuro de la ópera*. Fue un amplio estudio del género lírico desde sus orígenes hasta nuestros días. Aportó ideas propias y de ilustres musicólogos, con ejemplos musicales, que dieron amplia información del desarrollo de la ópera en el mundo. Al final de su intervención el conferenciante fue aplaudido y felicitado. — Nota de nuestra Redacción.





Los laureados del Concurso Internacional de Vocalistas de s'Hertogenbosch (Países Bajos), 1967. De izquierda a derecha: Nigel Wickens, inglés (Segundo Premio de bajo-barítonos); Stefanka Popangelova, búlgara (Segundo Premio de sopranos); Helgä Angervo, finesa (Segundo Premio de «mezzo-sopranos»); Louis Williams, norteamericano (Primer Premio de bajo-barítonos); Sally le Sage, inglesa (Segundo Premio de sopranos).

Para participar en el XIV Concurso Internacional de Vocalistas, que tuvo lugar en esta ciudad entre el 4 y 9 del pasado mes de septiembre, se inscribieron 92 vocalistas, de 24 nacionalidades. De España hubo una sola inscripción. El Jurado estaba constituido por Manus Willemsen, Presidente, y los Vocales Corry Bijster, Cora Canne-Meyer, Jeanne Deroubaix, Andrew Gold, Hans Kerkhoff, Halina Lukomska, Pierre Mollet, Dr. Friedrich Schramm y Erik Werba.

Tres días duraron las pruebas eliminatorias. El primer premio para las sopranos quedó desierto, otorgándose el segundo en esta categoría a la soprano búlgara Stefanka Popangelova (ópera) y a la inglesa Sally le Sage (oratorio). Se acordó conceder un segundo premio a la contralto Helgä Angervo, de nacionalidad finlandesa («lied»). Es curioso informar que tampoco fue otorgado el primer premio en la categoría de tenores, ni el segundo. En cuanto a la de bajos y barítonos, se concedió el primer premio al norteamericano Louis Williams (ópera), y un segundo premio, en la misma categoría, se les concedió al alemán Josef Loibl y al inglés Nigel Wickens («lied»).

La Maatschappij tot Bevordering der Toonkunst concedió al cantante holandés que no obtuvo premio alguno, pero que dio pruebas de altas cualidades artísticas y vocales que merecen ser estimuladas, el premio de 500 florines, que otorga todos los años.

Los laureados dieron un concierto con la Het Brabants Orkest, bajo la dirección de Hein Jordans, el 13 de septiembre, en el Teatro Casino de s'Hertogenbosch; el 14, en el Teatro de Eindhoven, y el 15, en el Teatro de Breda.

Y éste es el resumen de esta edición de 1967 de tan importante competición holandesa de Canto, de carácter internacional, que dentro de la Federación de Concursos Internacionales de Ginebra hace más densa la red de Concursos y pone el marchamo de su prestigio a los cantantes que, tras estas reñidas pruebas, consiguen escalar los primeros puestos y logran los premios convocados.

Cerramos esta información invitando a los cantantes españoles e hispanoamericanos a concurrir a la próxima edición, a fin de que la presencia de voces hispánicas haga imposible que esos premios queden desiertos y para que se apunten nuevos triunfos en los torneos internacionales.

A. R. M.

# s'HERTO- GEN- BOSCH

## XIV

# Concurso Internacional de Vocalistas



# LOS «PROMS»

Los Conciertos «Promenade» de Henry Wood y Sir Malcolm Sargent, su Director principal hasta la fecha de su reciente fallecimiento, han estado con nosotros durante setenta años. Sir Malcolm nació en 1895, el mismo año en que Henry Wood dirigió el primer concierto «Promenade» en el desaparecido Queen's Hall, de Londres.

Los «Proms», como se llama popularmente a estos conciertos, han tenido sus buenas y sus malas épocas; sin embargo, durante los últimos dos o tres años han adquirido un radicalmente nuevo vigor característico. Los programas son mejor organizados, las interpretaciones tienen insospechada lozanía y tanto el público como Sir Malcolm Sargent lozanearan cada vez más jóvenes. En vez de ser sólo una serie de conciertos con entradas de bajo precio, llenar el espacio entre las principales temporadas de conciertos, «Proms» reflejan ahora algunos de los mejores y más modernos aspectos de la vida musical de Gran Bretaña, y a menudo de otros países.

### Su esencia

La esencia de los «Proms» es presentar calidad a un enorme auditorio; no sólo a las personas congregadas en la sala, sino también a los muchos miles de radioescuchas de la Gran Bretaña y del extranjero. Esto se ha logrado recientemente gracias a la política seguida por la B. B. C., la British Broadcasting Corporation, que patrocina los conciertos y ha acertado a combinar la expansión con la discriminación. Los programas se han extendido, tanto hacia atrás como hacia adelante, con el propósito de demostrar que la Música no comenzó con Bach ni llegó a su fin con Strauss y Sibelius. Al mismo tiempo, la selección ha permitido desalojar el peso muerto que acompañaba invariablemente a las obras clásicas, básicas del repertorio de concierto; se han reemplazado con una selección de composiciones antiguas y modernas, que han demostrado su calidad en diferentes circunstancias, así como con obras especialmente comisionadas.

Como resultado de ello, los «Proms» se hallan ahora más cerca de su propósito original que en cualquier otra época, desde que la B. B. C. se hizo responsable de su administración, en 1927, teniendo en cuenta, desde luego, las cambiantes circunstancias de la vida musical. Los «Proms» comenzaron cuando sólo había una orquesta regular en la Gran Bretaña — en Bournemouth — y la gran música era privilegio exclusivo de los que podían darse el lujo de adquirir entradas para las series ocasionales de conciertos. El propósito de Henry Wood tenía fervor misionero y musical: extender el interés por la música orquestal entre el mayor número posible de personas. A pesar de la creencia generalizada que Henry Wood no fue el verdadero fundador de los «Proms». Esa dis-



# «PROMS» TIENEN 70 AÑOS

La Orquesta Sinfónica de la British Broadcasting Corporation (B. B. C.) en el concierto de aniversario, durante la temporada del Jubileo de Diamante de los Conciertos «Promenade» Henry Wood, en Londres. →



## Por NOEL GOODWIN

La acción corresponde a Robert Newman, quien sugirió la idea a Wood, y le proporcionó ayuda financiera e inició la primera temporada contando con Sir Malcolm Sargent como director. Newman se convirtió en el primer arrendatario y administrador del Queen's Hall, cuando se abrió al público, en 1893. Poseía un innato amor por la Música y cierto talento como compositor, además de una valiosa experiencia en el mundo de los negocios. Henry Wood escribió lo siguiente en su autobiografía: «Nunca había conocido a un administrador que supiera algo sobre Música. Newman sabía. Poseía talento comercial e ideales artísticos. Deseaba que el público se entregase a amar la gran música». Evidentemente, Newman escogió al único director de esa época que podía llevar a cabo sus proyectos; la asociación duró treinta años.

### Carácter ligero y popular

Newman comprendió que sería útil lanzar a un nuevo y numeroso público a las profundidades de la música clásica, y los primeros programas tenían a menudo un carácter ligero y popular. El primero, por ejemplo, además de la ópera *Rienzi*, de Wagner, comprendía la *Serenata* de Schubert, arreglada como solo de corneta, y variaciones de *Lucy Long* para piano. Ese primer programa del «Prom» contenía asimismo ciertas novedades — aunque no fuesen más que sustanciales que la *Gran marcha* de un tal Schloesser —, para demostrar que Henry Wood tenía el propósito de ampliar la experiencia de su público. Veinte años después presentó en un «Prom», por primera vez en la Gran Bretaña, la entonces muy controvertida obra, de Schoenberg, *Cinco piezas orquestales*, tras haberse estrenado en Viena hacía unos cuantos meses. Entre las dos guerras mundiales el director desarrolló firmemente su empeño de ampliar el repertorio de los conciertos; algunas veces con más entusiasmo que discreción. Un colega mío recordó haber pasado un caluroso verano, en la década de 1920, escribiendo las notas para los programas sobre ochenta obras nuevas que habían sido seleccionadas para una sola temporada de los «Proms». «Muchas de ellas pasaron al olvido tras una única representación — agregué —, pero de todos modos ofrecí un cuadro completo sobre lo que se proponían los compositores de ese período.» Henry Wood tuvo

que salvaguardar su voraz apetito de obras nuevas de diferentes maneras. Lo que primero hacía al recibir una partitura nueva para los «Proms» era abrirla en una de las páginas centrales. Señalando una pequeña marca, decía: «He visto esto antes. Algunos compositores esperan cierto tiempo y vuelven a mandar una obra rechazada, con un nuevo título».

### Traslado al Royal Albert Hall

Sir Henry Wood, a quien se confirió el título de Caballero en 1911, murió en 1944, poco después de finalizar la quincuagésima temporada de los «Proms». Tres años antes, tras el bombardeo del Queen's Hall, los «Proms» pasaron al Royal Albert Hall, de Londres, que ha sido su sede desde entonces, y que a menudo se colma, no obstante ofrecer cabida para 7.000 personas. Después de una corta interrupción durante la guerra, la B. B. C. reanudó la administración de los «Proms», a los que dio el título de «Henry Wood Promenade Concerts», en homenaje a su primer director. Con el advenimiento de Sir Malcolm Sargent, en 1947, los «Proms» entraron en una nueva fase. Los años de la guerra habían acarreado un notable resurgimiento del interés popular por la Música, especialmente entre los jóvenes, y correspondió a Sir Malcolm, en particular, lograr la consolidación y extensión de ese interés, por la fuerza de su propia personalidad como director.

Era ya, por supuesto, una figura destacada y popular. Estableció su gran reputación en el período que media entre las dos guerras, como Director de la D'Oyly Carte Opera Company, con su repertorio de obras de Gilbert y Sullivan, y de

los conciertos Courtauld-Sargent, en el Queen's Hall, así como por su labor con los coros de aficionados; principalmente, con la Real Sociedad Coral y la de Huddersfield. En los años de la guerra se convirtió en figura popularísima, por haber sido miembro fundador del programa «Trust de Cerebros», Consultorio de Ingenios, de la B. B. C., en los que se discutían abiertamente y provocativamente toda clase de asuntos de actualidad. Fue en uno de esos programas cuando Sargent citó su definición favorita del propósito de la Música, original de Juan Sebastián Bach: «La mayor gloria de Dios y la recreación de la Humanidad».

### Halló su recreación

La Humanidad — o una considerable proporción de ella en la Gran Bretaña — halló, efectivamente, su recreación en esa cualidad instintiva con la que Sargent presentaba en los conciertos una amplia selección de obras corales y orquestales. Su estilo de actuación fue justamente descrito en esta forma: «Dirige lo que espera que sienta su auditorio». Ciertamente, infundió a los «Proms» un carácter y entusiasmo que contagiaban al público. Había debutado en los «Proms» en 1921, cuando dirigió su propia composición, *Impresiones de un día de viento*. Sin embargo, la tarea de dirigir la orquesta en la mayoría de los conciertos de una temporada de «Proms», con el núcleo de su repertorio basado firmemente en los clásicos del siglo XIX, era la que más le agradaba.

Comunicaba su deleite al auditorio, que acudía a escuchar obras de Beethoven o Tchaikovsky, y se quedaba para absorber además las de Walton o Vaughan Williams.

Sin embargo, hacia fines de la década de 1950 el sistema de los «Proms» había encontrado ciertos fallos. Uno era la pesada carga de trabajo sobre una orquesta principal, la Sinfónica de la B. B. C., con sólo una o dos más que le proporcionaban un breve descanso ocasional durante las ocho semanas de conciertos diarios; peso que también sentían el director y sus asociados. Otro de los fallos era que muchas de las obras destacadas del siglo XX no figuraban en el programa de conciertos, que incorporaba el propósito de representar «todo lo que es vital en la música orquestal, desde el período clásico hasta nuestros días». Por lo tanto, hace unos años, la B. B. C. amplió el proyecto para que comprendiera una mayor variedad de directores, orquestas y repertorio, invitando, sensatamente, a los que habían preparado ya alguna obra difícil, a presentarla ellos mismos.

### Se reflejan destacadas características

Por eso, este año, por ejemplo, el público de los «Proms» podrá descubrir el sorprendente impacto logrado por la compañía de ópera del Covent Garden, bajo la dirección de Georg Solti, en la obra *Moisés y Aarón*, de Schoenberg, y el éxito de la Ópera de Glyndebourne en el *Macbeth*, de Verdi. También tendrá oportunidad de reconsiderar el *Concierto para piano*, de Michael Tippett, que dirigirá el mismo compositor; escuchar a Sir John Barbirolli y a la Orquesta Halle, en la *Sexta sinfonía* de Mahler, o a Pierre Boulez dirigiendo obras de Stravinsky, Berg y Webern, así como sus propias composiciones.



# II FESTIVAL DE MUJERES

Quince agotadores días de Festival, con doce estrenos mundiales y cerca de cien primeras audiciones para Madrid, es una labor casi imposible de reflejar en el corto espacio que corresponde a esta crónica, la cual deberá limitarse a la sumaria información, más que al juicio crítico, pues para ello necesitaríamos por lo menos cincuenta páginas de RITMO. El lector comprenderá que ello no es posible y entenderá perfectamente las dificultades que se apoderan del periodista para dar una impresión exacta de cuanto ha ocurrido.

## El Festival

Vaya por delante el juicio de considerar a este II Festival como el más completo, por la representación de tendencias y las grandes aspiraciones de complacer a todos, sin pensar en el gran esfuerzo que ello representa. Se comprenden fácilmente las mil y una dificultades que se habrán presentado a los organizadores para encajar la programación de los conciertos sinfónicos, los de cámara y los recitales. La tarea era muy ardua y complicada, pero se llevó a cabo con toda satisfacción y a plena complacencia de todos. Creemos que la perfección ha sido una de las notas más características, ya que todo ha salido medido, contrastado y previsto hasta el más mínimo detalle. Antonio Iglesias y Manuel Orgaz deben recibir los plácemes por el acierto con que se ha llevado la realización.

## Los conjuntos sinfónicos y de cámara

Orquestas como la Nacional y Sinfónica de la R. T. V. han soportado brillantemente la comparación con un conjunto de prestigio como la Sinfónica Nacional de Washington. No es un pecado de patriotería el decir que los dos conjuntos españoles estuvieron muy por encima del invitado de honor en esta ocasión. Es cierto que se trata de una orquesta con mucho prestigio, integrada por instrumentistas de calidad profesional, pero que no llega a la altura de las españolas. Y una gran lección de sencillez y ponderación dio la Orquesta de Cámara de Madrid.

Entre los conjuntos de cámara (cuartetos) cabe destacar las actuaciones del Cuarteto Claremont y del de la R. T. V., quienes fueron más afortunados en sus intervenciones ante los auditorios, tanto en el Instituto de Cultura Hispánica como en el Real Conservatorio Superior de Música. No es desdeñable la actuación del Cuarteto Brasileño, aunque no revistió los caracteres de ajuste y calidad de los anteriores.

## Los intérpretes

Entre éstos quedan incluidos los directores de orquesta que han tenido a su cargo varios programas: Howard Mitchel, Guillermo Espinosa, Franco Gil, Odón Alonso, García Asensio, Ros Marbá, Chavez y los dos Halffter (Ernesto y Cristóbal). Todos ellos tuvieron que soslayar el gran cúmulo de dificultades que contenían las obras por ellos dirigidas. El crítico estima que el mayor «embolado» de-

bió soportarlo el maestro Franco Gil, y por este motivo debe considerarse su éxito más justo, dada la escasa facilidad de lucimiento que pudo tener.

Debemos limitarnos a una relación de nombres entre los solistas, pues hablar en particular de cada uno de ellos es labor casi imposible, por las razones que se apuntaron al comienzo de esta crónica. Así, entran dentro de la mención global: los cantantes Angeles Chamorro, Inés Rivadeneyra, Tony Rosado, Julio Catania, Anna Ricci y Ricardo Visus; el timbalista Fred Begun, el clavecinista Rafael Puyana, el guitarrista Narciso Yepes, el organista Padre Paulino Ortiz; los pianistas Rosa Sabater, Elías López, Hilde Somar, Carlos Barajas, María Luisa López-Vito y Carmen Díez Martín; el violinista Alberto Lysy y el flauta Rafael López del Cid.

Queda citar al joven director Arturo Tamayo, que tuvo a su cargo una sesión con el Grupo Koan, integrada por obras que no corresponden a la especialidad de esta publicación, y por tanto el crítico no estima que deba incluirse en la crónica. La intervención de Arturo Tamayo atestigua que es una joven promesa, casi cuajada en realidad, como director y como guitarrista.

## Los coros

La preparación del Coro de la R. T. V. por Alberto Blancafort puede considerarse como óptima por todos conceptos. Del Coro de la Universidad de Madrid se hablará en otro lugar de esta información.

## Selección de obras

En las cerca de cien páginas musicales escuchadas por el crítico hay de todo. Muy bueno, bueno y menos bueno. Algunas de ellas pasarán a la posteridad, y otras serán, necesariamente, olvidadas. Es forzoso que por nuestra parte realicemos una selección entre las más destacadas. De los estrenos mundiales — las que corresponden a nuestro enjuiciamiento —, no será posible olvidar las de carácter sinfónico: *Heterofonías*, de Carmelo Alonso Bernaola, página de una gran riqueza tímbrica, con distintas intensidades, que recoge al máximo las posibilidades que la orquesta completa encierra para el propósito del autor; *La pell de brau*, de Narcís Bonet, dando un papel preponderante al texto y algo más secundario a la parte musical, que con sus ensanchamientos y adelgazamiento de la masa sonora sirve al texto; *Módulos II*, de Luis

de Pablo, quien, partiendo de la división de una orquesta en dos, busca la realización del máximo de posibilidades de ordenación para una yuxtaposición preconcebida, sin que se pretendan efectos estereofónicos; *Simposion*, de Cristóbal Halffter, obra con coro y solistas, que recoge toda la tradición de la tragedia griega en una idea de superación, y puede que la más lograda de ese autor hasta ahora.

En cuanto a las obras de cámara: *Música 3 + 1*, de Gerardo Gombau; *Cuatro invenciones*, de Castillo; *Cuarteto III*, de Hilda Dianda; *Sonata III*, de Rodolfo Halffter, y *Cuarteto I*, de Roberto García-Morillo, resisten la comparación y ganan la «eliminación» definitiva del recuerdo agradable, del interés y el logro como páginas eminentemente musicales. Luego hay otras obras, ya en estreno europeo o primera audición madrileña-española, que deben pasar a la posterioridad, unas de carácter vanguardista y otras más conservadoras. Y, por último, algunas de las cuales el oyente y el crítico se desentendieron totalmente: de unas, por trasnochadas, y de otras, por malas. Como ellas se acreditan a sí mismas, no es preciso indicarlas.

## Tres lecciones magistrales

Desarrolladas por tres personalidades de la Musicología y Crítica españolas, se dieron tres lecciones magistrales, a cargo de Antonio Fernández-Cid, Monseñor Sopena y Enrique Franco, que tuvieron el signo de la amenidad y el interés. Estuvieron centradas sobre la significación de Granados como hombre, maestro y compositor; la Música española en el Monasterio de El Escorial, y la representación de la música de cámara contemporánea en España. Estas conferencias fueron seguidas con un profundo interés por parte de los auditores.

## Invitados de excepción

Invitados especiales fueron un grupo destacado de los críticos más importantes del otro lado del Atlántico y de Europa, que vivieron con nosotros momentos verdaderamente inolvidables. Con ellos, algunos autores cuyos compromisos les dejaron libres pudieron estar presentes y compartir con los intérpretes las mieles del éxito de su obra.

## Granados, protagonista

Todo el Festival ha girado en torno a un personaje central e invisible, pero que ha estado en espíritu siempre con nosotros: En-

rique Granados. Sus recuerdos sus obras, sus «hijos musicales» todos estuvieron presentes, y la idea de homenaje como sello indiscutible. Como estuviera el primer festival Manuel de Falla. La intervención de Conchita Borrás — que conversó sobre sus recuerdos del maestro con Antonio Iglesias —; las interpretaciones de Rosa Sabater; la Exposición, con su música; los elementos íntimos y personales del compositor catalán, dieron un sello especial cuanto de grata y emocionante significación tenía todo.

## Final

Dentro de dos o tres años volverá el III Festival, y seguramente con una total madurez, para integrarse en la lista de los que tienen carácter internacional de más fama en el mundo. Todo ello será posible gracias al gran empeño que en esta tarea se ha impuesto el Instituto de Cultura Hispánica con la eficaz colaboración de varios Departamentos ministeriales que así rubrican su fe y su confianza por una Música en todas sus direcciones, sin sometimiento a un rigor histórico, sino con plena libertad de acción y de pensamiento. — LERDO DE TEJADA.

\* \* \*

No podía faltar en este Festival una audición de obras para órgano de nuestros compositores de los siglos XVI, XVII y XVIII, que escribieron partituras que han ido a integrar la Antología orgánica española. Para esta audición se eligió el Monasterio de El Escorial y al organista agustino Padre Paulino Ortiz, que domina los grandes resortes del rey de los instrumentos. En programa obras de Cabezón, Cabanillas, Olinagas, Padre Soler y Correa de Arauco. Fue una sesión de elevado rango artístico, seguida con creciente atención por un auditorio plenamente formado para escuchar el místico lenguaje con que se compenetraron intérprete y auditorio.

Al regresar del Valle de los Caídos y de El Escorial, el domingo día 15 de octubre, una sorprendente audición de música de cámara nos esperaba en la íntima sala del Instituto de Cultura Hispánica, programada con el *Cuarteto con piano*, de Jesús García Leoz; *Música 3 + 1*, de Gerardo Gombau; *Música a per a Anna* (para voz y cuarteto), de José María Mestres Kuadreny; *Dos lieder* sobre Joan Salvat, de Xavier Benguerel; *Música para cuarteto*, op. 5, de Agustín Bertomeu, y *Cuarteto*, de Claudio Prieto. Sorprendente audición he dicho porque, aparte de la ya clasificada obra de García Leoz, *Cuarteto con piano*, muchas veces escuchado con admiración y complacencia, pudimos oír buenisima música de hoy — como la obra de Gombau, en la que el autor ha sabido utilizar los más modernos procedi-



# MUSICA

uerdos técnicos, sin renunciar a la herencia tradicional—, así como sinceros y comprensibles mensajes sonoros de los demás compositores incluidos en el programa. Hay que destacar la magnífica labor interpretativa del Cuarteto Clásico y de su colaboradora, la gran camarista que es Carmen Díaz Martín.

En marco de oro debe encuadrarse la memorable audición que tuvo lugar en la Sala Real, a cargo de la Orquesta Filarmónica de Madrid y la Coral de la Universidad de Madrid, con la colaboración de los solistas Narciso Yepes, guitarra; Angéles Chamorro, soprano, y Pedro Pardo, primer bailarín. En el «podium», dirigiendo al conjunto, Odón Alonso.

La primera parte la constituía el *Concierto para guitarra y orquesta*, de Leonardo Balada, en el que si bien es cierto que en algunos momentos el autor somete a la guitarra a una dura e ingrata intervención, y al guitarrista a una concentración excepcional, a fin de dominar el equilibrio sonoro y rítmico, ha logrado crear un *Concierto* a nivel internacional y digno de incorporarse al repertorio orquestal.

En la segunda parte se estrenaba, en versión escenificada completa, la *Nochebuena del Diablo*, de Oscar Esplá, tantas veces interpretada por nuestras orquestas. ¡Qué versión! ¡Qué prodigios escénicos! ¡Qué inspiración estética de Aitor Goiricelaya al plasmar en la escena todos los bellos sentimientos que surgen de la maravillosa partitura, compuesta por Oscar Esplá en momentos de lucidez creadora y de entrega sin reservas a su corazón y a su genial técnica... a su yo...!

Desde que el telón se elevó por primera vez hasta que cayó definitivamente, el entusiasmo, la admiración y unánime emoción siguieron a todas las intervenciones de los intérpretes, fijos los ojos en la maravillosa escenografía, en los giros de los bailarines, en el ir y venir del inquieto y desasosegado *Diablo*... Partitura, coreografía, vestuario, artistas..., todos los elementos entregados con amor, con entusiasmo, con talento a *Nochebuena del Diablo* para su versión escénica completa, respondieron al máximo del rendimiento. Ya será difícil, por no decir imposible, escuchar esta obra genial de Oscar Esplá en versión de con-

cierto. Afortunadamente, los Festivales de España podrán gozar de muchas interpretaciones de esta obra, que pasará triunfante por los escenarios del mundo... — RODRIGUEZ DEL RIO.

## El concierto de clausura

Estaba reservado a la Orquesta Nacional de España — recién llegada de su turné alemana — el cierre de este II Festival, con un programa novedoso, del que destacamos el estreno mundial de *Monte Gelboe*, del compositor cubano Julián Orbón, obra de grandes y bellas proporciones, para tenor, clavicémbalo concertante y orquesta, construida con una estructuración eminentemente clásica y en la que las lamentaciones de David por la muerte de Saúl y Jonatán tienen en la voz del tenor — en esta «première», Ricardo Visus — y en el ropaje instrumental, perfectamente logrado, todo el lirismo que a un gran compositor como lo es Julián Orbón puede inspirarle aquella gran tragedia bíblica.

*Etatio*, producción de Carlos Chavez, fue otra de las obras destacables del programa, una página de modernísima concepción musical, en la que el compositor nos hace ver cómo el espesor, la densidad y la tímbrica funcionan como elementos de construcción arquitectónica a lo largo de toda su obra, completamente atonal.

La *Sinfonía número 8*, del brasileño Claudio Santoro, obra serialista, con parte para soprano, confiada en este concierto a Inés Rivadeneyra, abrió el programa, sin constituir más que una nueva experiencia del dodecafonismo.

Hasta aquí estuvo en el «podium» el director mejicano Carlos Chavez, magnífico en todo momento, haciendo alarde de su gran maestría, quien lo cedió a nuestro compatriota Ernesto Halffter, para dirigir sus *Salmos XX y CXVI*, obra que entusiasmó al auditorio y que ya comentamos con ocasión de su estreno en Cuenca, para cuyas *Semanas Musicales sacras* fue escrita. Angeles Chamorro y Nistal, Carlos del Monte y Julio Catania fueron los solistas de esta nueva versión, y Alberto Blancafort el Director de los Coros de Radio-Televisión Española, magníficos en su nueva salida a las salas de concierto, en este caso la del Teatro Real, que estaba brillantísima. — A. RODRIGUEZ MORENO.



- 1.—Los conciertos se multiplicaron a lo largo del II Festival. La Sala del Ministerio de Información y Turismo fue marco de bastantes de ellos.
- 2.—Éxito excepcional alcanzó la versión escénica de la cantata, de Oscar Esplá, *Nochebuena del Diablo*, con pantomima y «ballet», representada en el Teatro de la Zarzuela.
- 3.—Actos oficiales y recepciones se sucedieron a lo largo del calendario del Festival. La gráfica recoge el momento en que el Gobierno español agradece al maestro Espinosa, Director Musical del Festival con el maestro Ernesto Halffter, sus desvelos en la organización del mismo concediéndole la apreciada condecoración que vemos le está imponiendo el Secretario general del Instituto de Cultura Hispánica, Sr. Suárez de Puga.
- 4.—También hubo tiempo para hacer turismo, y los compositores americanos tuvieron oportunidad de admirar el Palacio Real y otros monumentos de la capital y sus cercanías.

# MERICA





# Pianos LINDNER

MAS PROGRESO  
QUE EN UN SIGLO DE  
CONSTRUCCION TRADICIONAL  
DEL PIANO

Sonoridad clara, cálida y pura  
No influyen los diferentes climas  
y temperaturas  
Ajuste permanente  
Mejor precisión  
Peso 85 kilos, solamente

El LINDNER Forte Piano es más ligero y al mismo tiempo más sólido que los pianos construidos hasta hoy. Su maravillosa sonoridad es permanente, así como su tacto más sensible. Ni un mal clima, ni temperaturas extremas atacan ni pueden tener influencia sobre la integridad de su construcción.

De venta en los mejores Establecimientos del Ramo

Importados por RODAL S. A. H. Fournier, 31-Telf. 1929  
VITORIA



# AVILA

## Primer Certamen Internacional de Órgano

Con un resonante éxito se han celebrado las pruebas eliminatorias del Primer Certamen Internacional de Órgano, en la Catedral de Avila. Durante los días 9, 10 y 11 de octubre fueron desfilando por el magnífico órgano los prestigiosos intérpretes.

El organista de la Catedral de León, don Adolfo, interpretó como pieza española *Diferencias sobre el «Canto del Caballero»*, de Antonio Cabezón. Fue una versión extraordinaria. Después interpretó como obra de libre elección, del repertorio universal, la *Fantasia y fuga en sol menor*, de Juan Sebastián Bach. En esta composición don Adolfo nos dio una gran lección de órgano a todos los oyentes. Su limpieza, su técnica fueron perfectas, lo mismo que el dominio de la «registración». Luego interpretó la obra obligada, que era el *Preludio y fuga en la menor*, de Juan Sebastián Bach, también con una gran maestría. Había un interesante apartado, dentro de las bases del Concurso; me refiero al ejercicio de improvisación: dado un tema abulense, que en este caso fue un villancico muy popular del Valle del Tiétar, desarrollarlo por un tiempo no inferior a cinco minutos y no superior a nueve. En este ejercicio, don Adolfo demostró que no sólo tiene técnica, sino también, de una manera muy eminente, la inspiración.

Estaba previsto que los dos finalistas, con el premio primero y segundo, nos dieran un recital. Este fue interesantísimo. Don Adolfo nos interpretó magistralmente el *Preludio, fuga y variación*, de César Franck, obra que se prestaba de una manera especial para el órgano romántico de la Catedral de Avila. A continuación interpretó la obra obligada del día anterior, es decir, el *Preludio y fuga*, de Juan Sebastián Bach, terminando su selecto recital, de una manera magistral, con la *Tocata y fuga en re menor*.

Cuando terminó, el selecto público que llenaba la Catedral, puesto en pie, le propinó una cerrada ovación, que duró varios minutos. El marco no podía ser más artístico: la Catedral de Avila, con su órgano romántico iluminado, y después unos intérpretes, muy preparados y con ganas de ganar todos; y, como era natural, ganó el mejor. Enhorabuena una vez más a don Adolfo Gutiérrez Viejo, organista de la Catedral de León.

**ANTONIO CELADA ALONSO**  
Maestro de Capilla  
de la Catedral de Avila

## Comenzó el Curso musical 1967-68

### ORQUESTA SINFONICA

La Sinfónica, dirigida por el maestro Bolet, ha comenzado la temporada con *Serenata nocturna en sol mayor, para instrumentos de cuerda*, de Mozart; *Sinfonía número 38, en re mayor* (de Praga), de Mozart, y *Tercera sinfonía, en mi bemol («Heroica»)*, de Beethoven. En líneas generales, el concierto inaugural resultó bueno y asistió numeroso público.

### SOCIEDAD FILARMÓNICA

Esta Sociedad Filarmónica ha inaugurado la temporada presentando al pianista Elías López Soba, en una actuación discreta.

Excelente concierto el escuchado a la Orquesta de Cámara de Paul Kuentz, con un programa a base de Corelli, Boccherini, Mozart, Schubert, Barber y Bartok. La afinación, muy buena; empaste y conjuntamiento, destacables.

### ASOCIACION VIZCAINA DEL ACORDEON

También esta Asociación ha dado comienzo al curso 1967-68 con un concierto por la Orquesta de Acordeones, que dirige el maestro Josu Loroño.

El programa estaba compuesto con obras de diversos autores, entre los que destacaban Grieg, Beethoven, Albéniz, Strauss, Loroño, etc.

Buen concierto y asiste numeroso público. — JOSE URQUIJO RESPALDIZA.

## La Orquesta de Paul Kuentz en Los Amigos de la Música

La Sociedad Amigos de la Música nos ha ofrecido en el espacio de unos días dos conciertos. Primero la actuación de la pianista Irene Pamboukjian, ganadora del codiciado premio internacional de María Canals. Une esta joven artista a su juventud y entusiasmo una técnica y digitación maravillosa, como puso de manifiesto en su concierto con obras de J. S. Bach; dos *Sonatas*: una de Mozart y otra de Haydn; *Cinco episodios, op. 6*, de Lemeland, y *Valses nobles*, de Ravel. Esta última premiada con una gran ovación.

Luego, en el marco coquetón del Conservatorio Oficial de Música, lo mismo que en el anterior, intervino la Orquesta de Cámara de Paul Kuentz, dirigida por Mr. Kuentz, excelente director y compositor. En la primera parte interpretó *Concierto grosso en sol menor, op. número 8*, de Corelli, en que toda la viveza gozosa de la obra fue transmitida al selecto público que llenaba la sala. Siguió el *Concierto en si bemol para violoncelo y orquesta*, de Boccherini, y en el que la violoncelista Jean Marie Gamard tuvo una gran ovación. La *Serenata nocturna en re mayor, K. 429*, de Mozart, transportó con su aire sutil a aquellas fiestas palatinas del siglo XVII, y la violinista Monique Frasca Colombier fue objeto de una repetida ovación. En la segunda parte fueron ejecutadas obras de Schubert, Barber y Bela Bartok. El público, puesto en pie, ovacionó clamorosamente a la agrupación. Honraron con su presencia al acto el Teniente General Muslera González Burgos; Administrador general, Sr. Carvajal y Arrieta, y D. Eduardo Tapia, Presidente de la Sociedad Amigos de la Música de Ceuta, que fue felicidadísimo. — JOSE MARIA CANO.

## La Orquesta de Cámara de Atenas abrió el Curso

Para la apertura de curso presentó el Instituto Musical a la Orquesta de Cámara de Atenas, dirigida por el eminente violinista, ya conocido de nuestro público, Byron Colassis.

Dicha Orquesta, compuesta por una veintena de profesores, alcanzó un señalado triunfo la noche del 5 de octubre, con piezas de Palantios, Bach, Cimarosa y Tschaiowsky, escuchando prolongados y merecidos aplausos del público asistente al auditorio de Radio Tarragona.

Fue un concierto inaugural de grato recuerdo, que permite augurar una brillante temporada, a las que ya nos tiene acostumbrados la benemérita institución tarraconense.

## La Orquesta Sinfónica de la R. T. V. E. anticipó la temporada

Aprovechando la oportunidad que brindaba la estancia en esta región de la Orquesta Sinfónica de la R. T. V. Española, y gracias a la decidida intervención del Delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo, Ilmo. Sr. D. Ramón Farré Palaus, la Asociación de Conciertos adelantó la inauguración del presente curso a la fecha del 29 de septiembre, al objeto de brindar a sus asociados un acontecimiento de primera magnitud.

En efecto, el concierto resultó memorable. La Orquesta, dirigida por el maestro Enrique García Asensio, corroboró la excelente impresión causada a cuantos venimos siguiendo sus actuaciones en la pequeña pantalla, demostrando una preparación extraordinaria y una compenetración fuera de lo común en conjunto tan numeroso.

Beethoven, Mendelssohn, Falla y Strawinsky estuvieron representados por la obertura *Egmont*, la *IV sinfonía italiana*, la segunda «suite» de *El sombrero de tres picos* y *El pájaro de fuego*, respectivamente, promoviendo cada una de dichas piezas delirantes ovaciones, con que el público, que casi llenaba el Teatro Fortuny, premiaba interpretaciones que hacía años no escucha tan ajustadas.

La sardana *Juny*, de Garreta, fue la correspondencia del maestro García Asensio y sus huéspedes a tales ovaciones, las cuales alcanzaron al final carácter de apoteosis. — TRICAZ.

# BILBAO

# CEUTA

# TARRAGONA

# REUS



# UNION MUSICAL ESPAÑOLA

## CANCIONES CLASICAS *y* POPULARES ESPAÑOLAS

Album para canto y piano

### G. ABRIL

CUATRO CANCIONES SOBRE TEXTOS GALLEGOS

- 1) Cando vos oyo tocar. 2) Todo e silencio.
- 3) As de cantar, meniña gaiteira. 4) Coita.

### GURIDI

SEIS CANCIONES CASTELLANAS

- 1) Allá arriba en aquella montaña. 2) Sereno, sereno. 3) Llámale con el pañuelo. 4) No quiero tus avellanas. 5) Cómo quieres que adivine. 6) Mañanita de San Juan.

### MORENO TORROBA

CANCIONES ESPAÑOLAS. Cuaderno I:

- 1) Aldapeko. 2) Ron, ron. 3) Fandango castellano. 4) Aurtxo Txikia. 5) Ay, que te quiero. 6) Alcalá. 7) Bolero de Valdémosa.

CANCIONES ESPAÑOLAS. Cuaderno II:

- 1) Jota castellana. 2) Cuando salí de Marbella. 3) La enamorada. 4) Quisiera verte y no verte. 5) Ea, la nana. 6) Aquel sombrero de monte. 7) Rossinyol.

### TOLDRA

DOCE CANCIONES POPULARES ESPAÑOLAS

- 1) Con el picotín. 2) La panaderita. 3) No llores, niña. 4) Rataplán. 5) La bamba. 6) La perrita Chita. 7) El pájaro era verde. 8) El «Kirie Eleison». 9) Lorenzo y Catalina. 10) Una vez en el mercado. 11) Clo clo. 12) Tengo un arbolito.

U.M.E.

CARRERA DE SAN JERONIMO. 36

MADRID - 14

# BARCELONA

## BALANCE DE UN FESTIVAL

Muchos y buenos conciertos, con enorme afluencia

Acaba de celebrarse en Barcelona el V Festival Internacional de Música, que ha estado integrado por veintitrés conciertos. En él se han ofrecido al público barcelonés manifestaciones musicales de verdadera calidad, que han coadyuvado al mantenimiento del prestigio que el mismo posee dentro y fuera de España.

Cuatro acontecimientos musicales deben resaltarse de entre los muchos producidos. Como dato de interés debe citarse la presentación de la recién creada Orquesta de la Ciudad de Barcelona, que dirige el maestro Antonio Ros Marbá, Subdirector de la Orquesta de Radio y Televisión Española. El hecho se produjo en el Palacio de la Música el pasado 6 de octubre, y constituyó enorme éxito artístico y social. Se abrió el programa con la interpretación del preludio de *Los maestros cantores*, obra a la que Ros Marbá supo extraer toda la majestuosidad que se desprende de su desbordante instrumentación. Igualmente fue buena la versión de *La filla del Marxant*, de Toldrá; *La valse*, de Ravel, y la *Sinfonía número 1, en do menor*, de Brahms, que completaban el programa.

El Festival había dado comienzo días antes con la ma-

gistral pronunciación del pregon por el prestigioso crítico y musicólogo madrileño Enrique Franco, sobre el tema: *Felipe Pedrell y su órbita*.

Un éxito extraordinario obtuvo la Orquesta y Coros de la R. T. V. E. en sus versiones de las obras de Taltabull, Esplá, Prokofieff y Beethoven, entre otros autores. Constituyó, sin embargo, como decía al principio, verdadero acontecimiento la presentación en España del *Domaine Musical de París*, bajo la dirección de Gilbert Amy y con la colaboración de Anna Ricci, y el Trío a Cordes Française. Magistrales versiones de *Le Marteau sans maître*, de Pierre Boulez, y *Suite*, op. 29, de Schoenberg.

Jean Pierre Rampal y Nicanor Zabaleta con la Orquesta de la Ciudad, bajo la dirección de Ros Marbá, fue otro de los acontecimientos musicales del Festival. El famoso flautista francés ofreció una versión fuera de serie del *Concierto op. 10, número 2*, de Vivaldi, y del *Concierto número 1, en sol mayor*, de Pergolesi, que constituyeron el placer del auditorio, que le ovacionó prolongadamente, así como, al siguiente día, en su versión, junto a Nicanor Zabaleta, del *Doble concierto para flauta y arpa*, de Mozart.

## MUSICA

en la

## COSTA DEL SOL

Málaga principia su temporada de conciertos

El otoño nos trae el amado placer de la música de alto nivel, de nuevos autores - por desgracia, pocos - y de los clásicos, siempre nuevos en el espíritu, y según el temperamento, capacidad y técnica de los intérpretes.

La veterana Sociedad Filarmónica concedió el concierto de honor, el 25 de octubre, a la Orquesta Sinfónica de Málaga, bajo la batuta de su titular, maestro Perfecto Artola, como es natural cuando en la localidad existe una agrupación musical de esta categoría, sostenida por el Patronato «Eduardo Ocón». Mendelssohn, Beethoven y el *Concierto para violoncelo y orquesta*, op. 33, en la *menor*, de Saint-Saëns, fueron las obras elegidas e interpretadas, con el solista Fernando Badía, constituyendo un éxito para director, profesores y solista.

Se han sucedido y seguirán nuevos conciertos, unos ya realizados, como el de cámara Solistas de Tübingen, la pianista



### fluencia de público

Puede titularse ya como «veterano» dentro del Festival al Cuarteto Parrenin, agrupación de cámara cuya conjunción tímbrica, unidad expresiva y empaste sonoro son difíciles de superar. Sobre todo, podemos calificar de trascendente la presentación del Concertgebouw, de Amsterdam, que ofreció tres conciertos, dos de ellos bajo la dirección de Bernard Haitink y el otro por Eugen Jochum con la colaboración de Rosa Sabater.

Si la agrupación sinfónica de ciento veinte profesores causó inusitada sensación, puede afirmarse rotundamente que el holandés Bernard Haitink fue la estrella del conjunto. Director ambidextro, que dibuja la expresión en el aire, que «persigue» íntimamente a cada instrumentista y le conduce solamente a donde él se había propuesto llegar. Hacía mucho tiempo que en Barcelona no escuchábamos una versión de la *Tercera* de Brahms de tanta calidad. Con *El canto de la Tierra*, el director y todos los intérpretes escucharon la última ovación del V Festival de Barcelona, que este año se ha caracterizado por la enorme afluencia de público a todos los conciertos, para muchos de los cuales se agotaron las localidades.

Irene Pamboukjian, la Orquesta de Cámara Paul Kuentz, de París; el pianista Hugo Steurer; otro magnífico recital de piano a cargo de Witold Malcuzynski y los anunciados para fechas lo más próximas posible. Desde luego, es superfluo intentar hacer a cada artista una ligera crítica, tanto porque ya la traen hecha por los grandes críticos como por falta de espacio para hacerla a gusto de cada comentarista. Todos son notabilidades, merecedores en alto grado de asistir a sus conciertos para aplaudirlos y felicitarlos.

Es a las Sociedades filarmónicas a las que hay que agradecer sus trabajos y desvelos.

SALVADOR BETES

### Rotundo éxito de Virginia Zeani y Jaime Aragall, y fracaso de Rukmini Sukmawati

El pasado 7 de noviembre, precisamente en el 74.º aniversario de la «bomba del Liceo», se produjo el magno acontecimiento músico-social que constituye cada año la inauguración de la temporada liceísta.

Jaime Aragall, Manuel Ausensi y Sukmini Sukmawati fueron los protagonistas de *La Traviata*. Si los dos grandes cantantes citados en primer lugar obtuvieron un éxito claro, la velada operística se vió deslucida por la intervención de la soprano indonesia Sukmawati. Dicha artista, hija de Sukarno, que hacía su presentación en España, no supo imprimir a su «rôle» (Violeta) las cualidades requeridas por partitura y personaje, hasta el punto de que contribuyó al deslucimiento de sus compañeros. Presentarse en el Liceo de Barcelona es artísticamente muy serio y requiere una calidad vocal e interpretativa que dicha artista, por el momento, no posee.

*El barbero de Sevilla*, segundo programa de la temporada, constituyó un pleno éxito, al que Miguel Narros, director de escena, supo imprimir el trepidante ritmo escénico que la ópera de Rossini requiere.

El barítono Richard Torigi («Fígaro») y el bajo Arnold Voketaitis («Don Basilio»), que hacían su presentación liceísta, imprimieron a sus personajes un sabor excepcional. Se trata de dos caricatos — de entre los cuales el segundo sobresalió — que supieron manifestarse en la doble vertiente vocal y escénica, al igual que el tenor Franco Bonisoli y la soprano lírica Margherita Rinaldi, quien ofreció una «Rosina» subyugante.

La Orquesta Sinfónica del Liceo, en esta ocasión bajo la dirección del maestro Nino Verchi, ha demostrado en lo que va de temporada su capacidad de transformación, ya que, como se sabe, debido a la reciente creación de la nueva Orquesta de la Ciudad, fue desmembrada en catorce de sus mejores elementos, lo cual hizo necesaria la contratación de cuatro músicos extranjeros.

Tras lo apuntado debe señalarse, no obstante, como primer gran éxito de la temporada el conseguido por Virginia Zeani y Jaime Aragall en la reciente interpretación de *La Bohème*. Entre los 180 «Rodolfos» que han pisado el escenario liceísta, Jaime Aragall ha sido sin duda uno de los más sobresalientes. Tras su in-



Una vez más, la sala del Gran Teatre del Liceo ofreció la brillantez de las grandes solemnidades en la jornada inaugural de la temporada liceísta, el acontecimiento músico social barcelonés más destacado de estas fechas.

terpretación de la romanza «Che gelida manina» se produjo una de las grandes ovaciones que se dan de tarde en tarde en nuestro primer coliseo operístico.

La delicadeza, la fragilidad, la sensibilidad y la expresión fueron las cualidades que Virginia Zeani supo imprimir a «Mimí». Su dúo: «Si, mi chiamano Mimí», constituyó la segunda gran ovación de la temporada.

Dichos intérpretes, que en la misma ópera habían conseguido hace tres años un rotundo éxito, lo superaron en la velada que comento, en la que se ofreció una versión de *La Bohème* de elevada categoría. Los artistas que completaban el reparto, bajo la dirección del maestro Bruno Rigacci, estuvieron a la altura de las circunstancias en el verdadero primer pleno éxito de la recién comenzada temporada.

crónica de AUGUSTO VALERA





# HISPA VOX

## NOVEDADES DE ESTE MES

Música renacentista de Navidad: HPY 330-01 («mono» y «stéreo»).

Obras de Guerrero, Victoria, Haendel, Vulpius, etc.

Scuola di Chiesa, dirigida por Jhon Hoban.

GRANDES COMPOSITORES DE OPERA: HL 080-06 («mono»).

Serie Walt Disney, fragmentos cantados y biografía de los compositores. Narrado en español. Mozart, Rossini, Verdi, Wagner, Bizet y Puccini.

LUIS DE PABLO: HHS 10-303 (sólo «stéreo»).

Polar, Módulos I y III, Documento de música actual.

Grupo Instrumental Alea, dirigido por José M.º Franco Gil.

«GALA EN LA OPERA», CON PEDRO LAVIRGEN: HH 10-320 («mono» y «stéreo»).

Andrea Chenier, Payasos, Gioconda, Carmen, Trovador, Fuerza del Destino, Aida.

Coros y orquesta, dirigidos por Eugenio M. Mareo.

BALLET BOLCHOI 67: HCM 280-05 («mono» y «stéreo»).

«Ballets» de Ravel, Saint Saëns, Rachmaninof y Prokofiev.

Banda sonora de la película. Orquesta del Ballet Bolchoi.

OSCAR ESPLA: La Nochebuena del Diablo y Canciones playeras. HH 10-329 («mono»).

Sopranos: Isabel Penagos y Consuelo Rubio.

Orquesta Nacional de España. Directores: Esplá y Arámbarri.

SCHUMANN: Sinfonía 1 y 2: 18-1026 (Serie clave, «mono» y «stéreo»).

Orquesta Filarmónica de Londres, dirigida por Sir Adrián Boult.

MANUEL DE FALLA: El retablo de Maese Pedro y Concierto para clave: HH 10-279 («mono» y «stéreo»).

Teresa Tourné, Renato Cesari, Pedro Lavirgen. Director, Freitas Branco. Genoveva Gálvez y José M.º Franco Gil.

MOZART: Sinfonía número 41, «Júpiter»: 18-1032 (Serie clave, «mono» y «stéreo»).

Orquesta de la Opera de Viena, dirigida por Félix Prohaska. Además, tres oberturas.

PADRE ANTONIO SOLER: Ocho sonatas para piano: HH 10-330 («mono» y «stéreo»).

La más sorprendente y reciente grabación de la gran pianista ALICIA DE LARROCHA. Un verdadero documento histórico.

Para más informes y peticiones de Catálogos diríjanse a HISPAVOX, S. A. Torrelaguna, 102, Madrid - 17, y los recibirá, sin costo alguno, regularmente

# ÓPERA

en el

# MUNDO

La Deutsche Oper, de Berlín-Oeste, ha organizado una «Semana Conmemorativa de Wieland Wagner», del 15 al 22 de octubre, con ocasión del primer aniversario de su muerte prematura, el 17 de octubre de 1966.

❖ El escultor flamenco Frans Masereel ha concebido la nueva puesta en escena de *La flauta encantada*, de Mozart, que el Teatro de Heidelberg ha representado el 14 de octubre; este Teatro dará en diciembre el estreno mundial de una ópera en un acto del compositor Karel Salmon: *Cuatro veces Matusalén*.

❖ El Teatro de Osnabruck ha estrenado el 10 de octubre dos óperas en un acto: *Petición de casamiento*, música de Luciano Chailly, y *Analfabeto*, música de J. K. Kalinsky.

❖ En la Opera de Stuttgart es Gunther Renner quien montará en 1968 la nueva puesta en escena de *Don Juan*, que Wieland Wagner debía realizar. Pierre Boulez será el jefe de orquesta.

❖ María Jeritza, la célebre cantante austríaca, ha celebrado el 6 de octubre de 1967 sus ochenta años; fue gloria de la Opera Imperial vienesa y del Metropolitan de Nueva York; nacida en Brno (Checoslovaquia), reside desde hace mucho tiempo en New-Yersey.

❖ El Teatro de Amiens estrenará en febrero la ópera *La religiosa portuguesa*, cuya música es de Pierre Duclos.

❖ Krystok Penderecki compone en Polonia, para la ópera de Hamburgo, una ópera titulada *El Diablo de Loudon*, extraída de un libreto de Aldus Huxley, sobre el proceso de una bruja...

❖ El nuevo Teatro Municipal de Luxemburgo ha dado en octubre cuatro representaciones de *Madame Butterfly*, interpretada por solistas de la Scala de Milán, entre los cuales se cuentan Anna di Stasio y Attilio d'Orazi, María Navia Goltara y Verlano Luchetti.

❖ Ingvar Lidhola ha recibido pedido de Radio-Suecia de la música de una ópera «para televisar», basada en *El Holandés*, de Strindberg; la obra será interpretada por artistas de la Opera Real de Estocolmo.

❖ *Penny for a Song*, nueva ópera de Richard Rodney Bennett, será interpretada en la primavera en el Sadler's Wells Opera de Londres, bajo la dirección de Balkwill.

❖ Georges Auric, Director general de la Opera y de la Opera Cómica de París, ha anunciado el programa de la temporada 1967-68 el 20 de octubre: en enero, nueva producción de *Turandot*, de Puccini, dirigida por G. Prêtre y

escenificada por Margherita Wallman, con Birgit Nilson, Mirelli Freni y James King. *Il Prigioniero*, de Dallapiccola, seguirá en junio. *Medea*, de Darius Milhaud, estrenada en la Opera en 1940, será vuelta a representar en marzo de 1968, lo mismo que *Aida*, con Leontine Price, en febrero; *Tannhäuser* se representará con diferentes intérpretes en noviembre y abril-mayo; y en Rosenkavalis, Elis. Schwarzkopf y Regine Crespin se relevarán en la interpretación de *La Mariscala*, con Michael Langdon como «Baron Ochs». La Opera Cómica dará como novedad, en París, *Katja Kabanova*, de Janacek, dirigida por el joven jefe Jean Périsson. Se ha hablado del cierre de la Opera Cómica, pero el Ministro escritor André Malraux ha desmentido tal rumor.

❖ En el Teatro Real de la Moneda, de Bruselas, ha tenido lugar una representación de gran nivel artístico: *La Dama de Pique*, de Tchaikovsky; los decorados y el vestuario eran los de la Opera de Estrasburgo; los artistas principales, de la Opera de Sofía, al igual que el jefe de orquesta, Assen Najdenov, y el coreógrafo, Skouratoff. Una nueva realización dentro del cuadro de la Europera, inaugurado por Mauricio Huisman, Director de La Moneda y de la Opera de Amsterdam.

❖ La nueva Opera de Wallonia, organismo del Estado que tiene su sede en Lieja, pero que da sus representaciones en Lieja, Charleroi, Mons, Namur y Huy, ha inaugurado su primera temporada con *Fausto*, de Gounod, seguido de *Boccaccio*, de Suppé; *La bella Elena*, de Offenbach; *El barbero de Sevilla*, de Rossini, y *El Barón Gitano*, de J. Strauss. Varios

espectáculos de «ballet» serán representados por el Ballet de Wallonia, cuya sede es Charleroi, ciudad de 250 000 habitantes.

❖ La Opera Real Flamenca de Gante, teatro lírico fundado hace trescientos años, representará veintiséis óperas diferentes en el transcurso de la temporada actual, que empezó el 1.º de octubre. La célebre soprano Vina Bovy, artista flamenca, ha dirigido esta Opera durante diez años; entre los solistas figura la célebre Rita Gorr. Una compañía italiana y solistas de la Opera de Sofía darán en ella una serie de «situaciones».

❖ La Opera Real de Amberes, en cuyo programa figuran más de treinta óperas, dará igualmente cuatro espectáculos de «ballet», confididos al mejor bailarín belga, André Leclair, procedente de La Moneda y del Ballet del Siglo XX, de Béjart. En programa: *Las dos palomas*, de André Messager; *Oda*, de Strawinsky; *Pasacalle*, de Webern, y tres coreografías de A. Leclair. En diciembre, *Cascanueces*, de Tchaikovsky, coreografía de Christian Foye. En enero, *Cenicienta*, de Prokofiev, coreografía de A. Leclair. Este cuidará también de la coreografía de la nueva producción *La condenación de Fausto*, de Berlioz, en marzo-abril. La primera bailarina de la Opera de Amberes es Andrea Marliere, también procedente de La Moneda.

❖ El Teatro de Bonn ha estrenado en octubre una ópera en un acto, del compositor griego Arghyris Kounadis, titulada *El féretro de goma*. El mismo teatro estrenará el «ballet» *Escalada*, libreto de Eugenio Ionesco y Alf. Leegaard, música del yugoslavo Milko Kelemen.

## CURSOS Y C

Para el Concurso «Reina Elisabeth» de Piano 1968, de Bélgica, se reciben las inscripciones hasta el 15 de enero de 1968, en Baron Horta, 11 (Bruselas). Límites de edad: de diecisiete a treinta y un años. Los participantes deberán interpretar en la primera prueba: un estudio de Chopin, Liszt, Debussy, Prokofiev, Rachmaninof, Scriabine o Strawinsky, a elegir; una sonata o «suite» de Beethoven, Clementi, Haendel, Haydn, Mozart o Scarlatti; una obra importante, escogida por el participante. En la segunda prueba: un pre-

ludio y fuga de Bach de *Clavecín bien templado*; una obra inédita de un compositor belga, de una duración máxima de ocho minutos; una obra de «dificultad trascendente», para piano solo, de diferentes autores. En la final: una obra de la segunda prueba no interpretada por el finalista; un concierto a elección del finalista, con gran orquesta; el «concierto inédito impuesto», con gran orquesta. Premios de 200.000, 150.000, 125.000, 100.000, 75.000, 65.000, 55.000, 45.000, 35.000, 30.000, 25.000 y 20.000 francos belgas.



el mundo del «ballet»



# NOTICIARIO - NOTICIARIO

En Londres, la Royal Philharmonic Orchestra interpretó en estreno mundial el Concierto para piano y orquesta de Richard Arnell, actuando como solista John Ogdon.

\* Friedrich Herzfeld, musicólogo y crítico de renombre internacional, ha fallecido en Berlín, a los setenta años. Era autor de libros tan interesantes como *Magia de la batuta*, *Léxico de la Música* y *una biografía de Wilhelm Furtwängler*.

\* Alois Springer, hasta ahora Director de la Orquesta de la Radio-Televisión de Luxemburgo, ha sido nombrado segundo Jefe de la Orquesta Sinfónico-Filarmonica de Nueva York.

\* La Royal Liverpool Philharmony Orchestra abrió la presente temporada el 17 de octubre, con un estreno mundial: una Sinfonía de Kenneth Leighton.

\* La Hallé Orchester, de Manchester, ha festejado las Bodas de Oro de su existencia, y al propio tiempo sus veinticinco años a las órdenes de Sir John Barbirolli.

\* Werner Lutje ha rodado un filme en color sobre la vida de Carl Orff, para la Radio-Televisión bávara.

\* La Sociedad Alemana Sibelius, con domicilio en Wiesbaden, ha organizado el IV Festival Sibelius, en Freiburg-im-Breisgau, del 15 al 22 de noviembre.

\* La Wiener Symphoniker, con-

ducida por Sawallisch, está realizando una turné universal, en la que dará la vuelta al mundo en cuarenta y siete días. En los Estados Unidos ha dado doce conciertos, y de allí ha pasado a Alaska y posteriormente al Japón.

\* En uno de los más bellos parques de Helsinki se ha erigido un monumento en homenaje a Juan Sibelius. La estatua, en acero, cromo y níquel, y de una altura de ocho metros y un peso de 24 toneladas, es obra de la escultora finlandesa Eila Hiltune.

\* El Cuatruo Instrumental de París está realizando una turné de conciertos por Escandinavia. En Oslo dedicó un programa a la Televisión Sueca.

\* El siempre joven Gianfrancesco Malipiero, que cuenta en la actualidad ochenta y cinco años de edad, acaba de publicar dos pequeños volúmenes, intitolados *Di palo in frasca* y *Così parlá Claudio Monteverdi*. En el primero, Malipiero toma posiciones en relación con la «música nueva»... En el segundo rinde homenaje al gran maestro.

\* Las Orquestas Sinfónica de Boston y Filarmonica de Tokyo han realizado un intercambio de profesores, en virtud del cual bastantes miembros de ambas agrupaciones sinfónicas cambiarán durante seis meses su residencia. Los profesores de Boston partieron ya para el Japón. Los músicos nipones son esperados con gran interés en la gran ciudad norteamericana.

\* Alberto Dupuis, uno de los más grandes compositores belgas de la época contemporánea, ha fallecido en Bruselas, a los noventa y un años.

\* Montreux anuncia ya su programa del Festival 1968, a celebrar entre el 1 de septiembre y el 6 de octubre. Participarán las Orquestas de la Radio R.I.A.S., de Berlín, dirigida por Lorin Maazel; la de la Suiza Romana, conducida por Stokowski; la Filarmonica Sinfónica de Nueva York, con Leonard Bernstein; la del Mayo Florentino, que dirigirá

Mario Rossi; la Hallé Orchestra, de Manchester, con Barbirolli, y con todas ellas unos solistas de primer rango internacional. También tomarán parte la Orquesta Brandemburguesa de Berlín y el Grupo de Percusión de Estrasburgo. Habrá asimismo un concierto de Música del Siglo XX, con estrenos de obras de jóvenes compositores suizos.

desde BRUSELAS, escribe...

## LOS CONCIERTOS EN LA CAPITAL BELGA

La Sociedad Filarmonica inauguró brillantemente la temporada de conciertos con los dirigidos por Vandernoot y Franz André - este último con Grumiaux -, al frente de la Orquesta Nacional Belga. El de la London Symphony, dirigida por Istvan Kertesz. El correspondiente al Festival Beethoven, a cargo de Ansermet, con Hans Richter Haaser y la Orquesta Nacional Belga, seguido de otra sesión a cargo de Markevitch con el brillante pianista argentino Bruno-Leonardo Gelber. El de la Nord-Westdeutsche - Philharmonie, dirigida por Heinz Meyer Kundt, con obras de Konrad Amberg y la *Carmina Burana*, de Orff. La jornada de Muncinger y su Orquesta de Cámara de Stuttgart. Las actuaciones de los Cuartetos Borodine y Húngaro. Dentro del Festival Beethoven, el concierto dirigido por Lovro von Matacid, con Rubinstein, quien dio un recital seguidamente, demostrando su aún poderosa vitalidad. El concierto de la Orquesta de Lieja, con Manuel Rosenthal al frente, dirigiendo *L'Arlesienne*, de Bizet.

Markevitch dirigirá dos conciertos de doble abono, en la Filarmonica, al frente de la Orquesta Nacional Belga, todavía sin director titular desde la pérdida de André Cluytens, en la pasada temporada. ¿Quién será su sucesor al frente de esta primerísima orquesta de Europa...?

N. KOCHT MARTIN

El Gran Teatro de Ginebra ha estrenado el 3 de octubre el «ballet» *Música para un «ballet» imaginario*, con coreografía de Sergio Golovine y música del suizo Armin Schibler.

En el Teatro Real, de Bury St. Edmunds (Londres), se ha estrenado el «ballet» titulado *Spectrum*, con coreografía de Miss Clover Roope, música de Malcolm Williamson, consiguiendo un gran éxito.

*Romeo y Julieta*, el «ballet» de Béjart (con decorados y vestuario del español Casado y música de Berlioz), atrae nuevamente a los públicos belga, del norte de Francia y del sur de Holanda, en el Circo Real, de Bruselas, donde tiene lugar una nueva serie de veinte representaciones. La más brillante escena corresponde al «Entierro de Julieta» y al dúo entre ella y Romeo... Cinco parejas bailan estos personajes, turnándose, ya que en el Ballet del Siglo XX todos son iguales y no hay estrellas.

En la Ópera del Estado de Viena, el primer espectáculo de «ballet» de la temporada fue *Apolo*, de Strawinsky, con coreografía de G. Balanchine; *Estudios*, de Cerny Risager, coreografía de Harald Lander, y *Armando y Margarita*, música de Liszt-Searle, coreografía de Frederick Ashton. Rudolf Nureev y Margot Fonteyn eran las estrellas. El 9 de noviembre, la Staatsoper estrenó la nueva puesta en escena de *La muerte de Danton*, de Gottfried von Einem, por Harry Buckwitz, y el 21 de noviembre una nueva producción de *Ariana en Naxos*, de R. Strauss, por José Gielen. En Navidad, estreno de una nueva obra. *Tristán e Isolde*, por Augusto Everding, y en abril, Otto Schenk presentará una nueva puesta en escena del *Caballero de la Rosa*, de R. Strauss, bajo la dirección de Leonard Bernstein.

## CONCURSOS

Gordon Grosse ha recibido el Premio Vaughan Williams de 1966, otorgado por la Composers' Guild of England, reunida en Londres.

Lucie Madden, de Quebec, ha ganado el Concurso Internacional de Organistas en su segunda edición, celebrada del 22 al 30 de agosto último en Quebec.

La Unión de los Críticos Musicales Checos ha concedido sus Premios Anuales para 1966 a: Otmar Nacha, por *Variaciones sobre un tema y sobre la muerte de Jan Rychlik*, y a Roman Berger, por

*Transformaciones*, para orquesta.

Concurso Internacional de Composición de una Opera, 1968, en Roma. Información a: S.I.M.C. Via Flaminia, 141, Roma. Inscripciones antes del 31 de diciembre de 1967.

Con ocasión del próximo Festival de Música de Montreux, se celebrará en la bella ciudad helvética, entre el 1 de septiembre y el 6 de octubre de 1968, un Concurso Internacional de Flauta. Para inscripciones e informes deben dirigirse los interesados a 42, Grande Rue, Montreux 1820, Suiza.





# CRITICA de DISCOS

Rocío Durcal. «Single». *Me están mirando y Amor en el aire*. PHILIPS (3).

❖ Wilson Pickett. «Single». *Funky Broadway y A la media noche*. ATLANTIC (3).

❖ Françoise Hardy. EP. *Voilà, Al fondo del sueño dorado, ¿Quién puede decir? y Los chiquillos*. VOGUE (4).

❖ Navidad con Ferrante y Teicher. EP. *El pequeño tamborilero, Navidades blancas, Escucha, cantan los ángeles; Oh, pequeño pueblo de Belén; Alegría para el mundo y Repican las campanas*. UNITED ARTISTS (4).

❖ Los Pekenikes. «Single». *Embustero y bailarín y Tiempo y ritmo*. HISPAVOX (4).

❖ Julie Andrews y Carol Channig. EP. *Thoroughly modern millie; Jimmy, Jazz baby y Do it again*. DECCA (2).

❖ Antonio Núñez, «El Chocolate». EP. *Salga la luna y alumbre, Granadina de mi alma, Qué Virgencita tan buena, Ahora te beso en la frente y Por otro la vi llorar*. COLUMBIA (1).

❖ Anabella y Los Platinos. «Single». *Desde que llegaste tú y Aho... aho...*. PHILIPS (2).

❖ Ottis Redding. «Single». *Shake y La gloria del amor*. ATLANTIC (3).

❖ The Who. EP. *The last time, Under my thumb, Barbara ann y Batman*. POLYDOR (3).

❖ The Mindbenders. «Single». *The letter y My new day and age*. FONTANA (3).

❖ Quino Padilla. EP. *Tronando, Emigrante español, Borracho y Cuatro estaciones*. COLUMBIA (2).

❖ Dalida. EP. *Pauvre coeur, La chanson de Johann, Les grilles de ma maison y Les gens sont fous*. BARCLAY (3).

❖ Paco Ruano. «Single». *San Francisco y Uno entre tantos*. POLYDOR (3).

❖ Mari Trini. «Single». *El alma no venderé y Guitarra*. RCA (2).

❖ Percy Sledge «Single». *Amame tiernamente y Más allá del alcance*. ATLANTIC (3).

❖ Charles Aznavour. EP. *Yerushalaim, Un jour, Eteins la lumière y Tu étai toi*. BARCLAY (4).

❖ The American Breed. «Single». *Sal de tu mente y Siempre igual*. HISPAVOX (3).

❖ El Rerre de los Palacios. EP. *Ni hay jaca mejor domá, Ni Goya el aragonés, Eres espuma del río, Voy a comprarte un vestío, Pierde hasta la conciencia, Nunca tú podrás lograr, Con tu cariño, mujer, y Me come el remordimiento*. COLUMBIA (2).

❖ Los Brincos. Promocional. *Nadie te quiere ya*. NOVOA (2).

❖ Miguel Ramos. «Single». *La marimorena y Los peces en el río*. HISPAVOX (2).

❖ Palito Ortega. «Single». *Bienvenida Navidad y Changuito Dios*. RCA (2).

❖ Luis Eduardo Aute. «Single». *Mi tierra mi gente y Los ojos*. RCA (3).

❖ Vikki Carr. «Single». *Tiene que ser él y Es todo*. LIBERTY (2).

❖ Amina. EP. *Campanitas, Yo traigo, Fiesta en Belén y Con ésta no canto más*. HISPAVOX (2).

❖ Pic-Nic. «Single». *Cállate, niña, y Negra estrella*. HISPAVOX (2).

❖ Elvis Presley. «Single». *Me llamarás y Chica de largas piernas*. RCA (4).

❖ The Espectrum. «Single». *Samantha y La chica del sábado*. RCA (2).

❖ Belfonte. «Single». *Canción extraña y Girasol*. RCA (3).

❖ The Jimi Hendrix. EP. *Burning of the midnight lamp, The stars that play with laughing sam's dice, May this be love y Can you see me*.

❖ Sandy Rosey. EP. *I take it back, The boy I love, Single girl y Bom a woman*. MGM (2).

❖ Nilsson. «Single». *Sin ella y Diez indios*. RCA (2).

❖ Bar-Kays. «Single». *Soul finger y Cabezota*. ATLANTIC (2).

❖ Aretha Franklin. «Single». *Baby I love you y Bajo lentamente*. ATLANTIC (3).

❖ The 5 th Dimension. «Single». *Cada vez más alto y Vete donde quieras*. LIBERTY (3).

❖ Sandie Shaw en español. EP. *Esta noche en Tokio, La has vuelto a ver, Párale y Así, así*. HISPAVOX (3).

❖ Guy Mardel en español. «Single». *Canción de la felicidad y Las chicas españolas*. HISPAVOX (2).

❖ Alfredo. EP. *El mundo que conocemos, Y llámame, El último vals y Déjame llorar*. PHILIPS (3).

❖ Ray Charles. «Single». *Empezamos de nuevo y No necesito ningún médico*. ABC PARAMOUNT (3).

❖ Dyango. «Single». *El mundo que conocimos y El último vals*. NOVOA (2).

❖ Laurent. EP. *Mi reina de Saba, 386 millones, La rana y La historia del verano*. AZ (2).

❖ Miguel Aceves Mejía. EP. *Paula, qué buena estás; Por ti aprendí a querer, Caña de azúcar y Quiéreme, chiquita*. RCA (2).

❖ Juan & Junior. «Single». *Tres días y A dos niñas*. NOVOA (3).

❖ Diana Ross & The Supremes. «Single». *Reflejos y Tercer tiempo*. TAMLA MOTOWN (3).

❖ Rosalía. «Single». *Luz del sol y La carta*. ZAFIRO (2).

❖ Le King Set. «Single». *Ingravidéz y Froiduglu*. AZ (3).

❖ Los Galanos y Pablito con su arpa paraguaya. EP. *Balajú, Ave María en el Morro, Maruchi y Mis noches sin ti*. HISPAVOX (2).

## CLAVE:

4. - Extraordinario.
3. - Bueno.
2. - Aceptable.
1. - Uno de tantos.
0. - Intrascendente.

## RITMO NOTICIAS

Entre las novedades más importantes de la última treintena discográfica apuntamos las nuevas grabaciones de Dalida, Charles Aznavour, Ray Charles, Françoise Hardy y Elvis Presley, máximas estrellas de la música actual, cuyos surcos son siempre acogidos con alegría e interés por los aficionados.

- Tres de Barcelona: Joan Manuel Serrat va a ser el protagonista de una próxima película de Cesáreo González; Guillermina Motta actuó en el Musical del segundo domingo de noviembre, y su interpretación, llena de la mayor exquisitez, ha merecido grandes elogios de toda la prensa. El Segundo Festival de «Jazz», que se ha celebrado recientemente en la ciudad condal, acabó en un tremendo escándalo, cuando uno de los componentes del último conjunto que debía actuar desapareció con el dinero que habían percibido para su interpretación.

- Juan & Junior han grabado en Londres, con la CBS, el microsuro que ya hemos comentado en el espacio correspondiente. Nuestro dúo ha realizado en solo medio año lo que muchos no han conseguido en cinco, por lo que ante ellos se abren unos esperanzadores horizontes.

- La nueva modalidad de Noche del Sábado de T. V. E. nos ha concedido el privilegio de contemplar «in corpore» las actuaciones de los mejores «divos» internacionales. Lo lamentable es que después de regalarnos con la presencia de estos grandes ídolos de la canción tengamos que tragarnos un Juanito de Jerez, a la Paorra de Málaga o al Niño Gitano de Puertollano. Sencillamente ridículo, intolerable e irrisorio. Como si España acabara musicalmente en la Sierra Nevada. ¡Por favor, que nosotros no somos turistas!

## RITMO - NOTICIAS

música

Los Pekenikes están preparados para su gran aventura internacional, que iniciarán próximamente desde U. S. A. Para tamaña empresa el mejor de nuestros conjuntos ha debido ampliarse. He aquí la nueva formación de los Pekenikes: Alfonso («saxo»), Lucas (guitarra solista), Ignacio (guitarra, órgano y piano), Tony (guitarra rítmica), Félix (batería), Pedro (trompeta, flauta y trombón) y Vicente (trompeta). Les deseamos el mayor de los éxitos para el bien de la Música española.





## ESTE MES COMENTAMOS...

### ...música SERIA y música en BROMA

RITMO, amén de ser la única revista de música SERIA que se edita en España, es además un órgano democrático de difusión, que al igual que publica en sus páginas artículos muy bien logrados, pero alguna vez un tanto opositivos hacia las nuevas tendencias musicales, permite también la inserción de estas modestas líneas en defensa de una juventud que hace lo que algunos llaman música NO SERIA, que equivale en el Diccionario de la Real Academia a música de BROMA.

En primer lugar haremos constar que el redactor de esta sección está en plena edad «ye-yé» y no lleva melenas ni extravagancias. Y es que de todo hay en la viña del Señor, y siempre ha sido equivocado el generalizar.

Somos, sin embargo, fervientes admiradores de la música SERIA; lástima que nuestro presupuesto no nos permita asistir a las representaciones de ópera o «ballet», ni podamos adquirir discos de música sinfónica, que nos limitamos a admirar nostálgicamente con la nariz pegada a los escaparates. Y es que, señores, la SERIEDAD en la Música va sin duda implacada a unos conceptos capitalistas y burgueses, de los que desgraciadamente quedamos aparte un elevado porcentaje de la juventud universal.

En cambio, la música ligera o de BROMA, la de los melodiosos, los «tam-tam» y los berridos, es un medio popular de alegrar el alma, pobre y descuidada, del obrero, del campesino y de la cerillera de la esquina, quienes con sus escasos medios intelectuales y económicos tienen así la oportunidad de relajar sus sentidos y autointerpretar (léase tararear) las tonadillas de moda.

Pero aquí no acaba todo, sino que además la generación de los «peludos» ha descubierto un medio eficaz de llegar a la conciencia mundial (no muy limpia por cierto) merced a este primerísimo sistema de comunicación de masas que es la canción popular. Este sistema, mal llamado «Canción protesta», habrá de ocuparnos detenidamente en nuestro próximo número, y una vez expuesto, dejaremos en manos de nuestros lectores la tarea de dictaminar con su fallo a favor o en contra de los ruidosos y velludos BROMISTAS del pentagrama, a los que sus respetables padres, ocupados y arruinados con las guerras, ni supieron ni pudieron educar musicalmente, si por eso entendemos el disponer de una holgada posición social, que permita el estudio o el cultivo, por otra parte muy importante y necesario, de las grandes obras e intérpretes del Arte musical.

## HEMOS VISTO

A...

**Los Pekenikes  
y Los Brincos,  
en Piccadilly.**

**Y a Mari Trini,  
en Royal Bus.**

El día 2 de noviembre, en el madrileño Club Piccadilly, los nuevos Pekenikes ofrecieron al «todo» Madrid musical las versiones directas de su último disco, *Embustero y bailarín* y *Tiempo y ritmo*, de Alfonso Sainz, preludeo de la gira internacional hacia la que parten los componentes de este extraordinario conjunto.

Si echan ustedes un vistazo al Cuadro de Honor de este número se harán rápidamente una idea certera sobre los valores musicales con que una vez más nos obsequió este grupo.

desde

## BARCELONA

El pasado día 31 de octubre, Concentric reunió en una de las mejores «boîtes» de nuestra ciudad a la Prensa especializada para presentarnos el primer disco de Nuria Espert, titulado *Nuria Espert canta Bertold Brech*.

Tras una breve pero acertada presentación a cargo del conocido Josep María Espinás, Nuria Espert, tan simpática y bonita como siempre, nos deleitó con las tres interpretaciones que componen este disco, canciones todas ellas muy difíciles y de las que Nuria sacó el máximo partido con su gran personalidad y sus hasta ahora desconocidas cualidades como cantante.

— El Lone Star sigue su camino ascendente. La calidad es su mejor arma, y días pasados este gran conjunto barcelonés obsequió a sus miles y miles de «fans» con un recital de «jazz» que nos sorprendió a todos; tal fue la calidad y fuerza de todas sus interpretaciones, poniendo de manifiesto una vez más que cuando se poseen condiciones el triunfo está asegurado.

— Edigsa nos comunica la grata noticia de que en breve aparecerá el nuevo L. P. de Joan Manuel Serrat, que estamos seguros causará sensación, pues nuestra primera figura ha escogido cuidadosamente los números, algunos de los cuales se presume como calificados candidatos para ocupar los primeros lugares de todas las clasificaciones.

**JAIME RIUS SOLÉ**

## Títulos nacionales

1. *Los chicos con las chicas* (Los Bravos. — Columbia).
2. *Al ponerse el sol* (Raphäel. — Hispavox).
3. *Nos falta fe* (Juan y Junior. — Novola).
4. *Cuando salí de Cuba* (Luis Aguilé. — Sonoplay).
5. *A dos niñas* (Juan y Junior. — Novola).
6. *Digan lo que digan* (Raphäel. La Voz de su Amo).
7. *Cançó de matinada* (Juan Manuel Serrat. — Edigsa).
8. *Com el vent* (Salomé. — Belter-Edigsa).
9. *Embustero y bailarín* (Los Pekenikes. — Hispavox).
10. *Ojo por ojo* (Los Pasos. — Hispavox).

## Títulos extranjeros

1. *San Francisco* (Scott McKenzie. — C. B. S.).
2. *All you need is love* (The Beatles. — Odeón).
3. *Aranjuez, mon amour* (Richard Antony. — La Voz de su Amo).
4. *Pulpa de tamarindo* (Los Tres Suramericanos. — Belter).
5. *I love you, you love me* (Anthony Quinn. — Odeón).
6. *Massachusetts* (Los Bees Gees. — Fonogram).
7. *Le Neon* (Adamo. — Odeón).
8. *El libro de magia* (Karina. — Hispavox).
9. *El último vals* (Sngelbert Humperdinck. — Deram).
10. *We love you* (Rolling Stones. — Decca).

## CUADRO de HONOR

No será sin duda la única vez que los Pekenikes se asomen a este cuadro honorífico. Su nuevo disco constituye un paso más de este conjunto español, que con Los Brincos y Los Relámpagos está a la altura de los mejores grupos instrumentales del mundo.



— En la misma sala, y ocho días después, Zafiro presentó las nuevas creaciones de Los Brincos. Varios factores ambientales y de organización deslucieron un tanto la velada y sirvieron de excusa para que la crítica especializada se mostrara un tanto dura con el famoso cuarteto.

En el acto, que se hizo esperar y desear demasiado, les fue entregado a Los Brincos el trofeo que su canción *Lola* mereció como la más famosa de este verano.

— Por último, en el Royal

Bus, el día 14 del mismo mes de noviembre, RCA apadrinó la presentación artística y discográfica de Mari Trini, una joven intérprete que parece seguir las huellas de nuestra admirada Massiel.

Una canción de Luis Eduardo Aute y *Guitarra*, de la que Mari Trini es autora, componen su primer disco, que sólo ha servido para que la concedamos un margen de confianza, en espera de futuras realizaciones que nos permitan emitir una opinión con más elementos de juicio.

**l i g e r a**

una sección de ANTONIO ESCUDERO MUSOLAS

**RITMO** 21

« HITS » EN ESPAÑA



# NOVEDADES en el MERCADO

## MUSICA DE NAVIDAD

Hispavox incorpora a su Catálogo en estas fechas, para las Navidades, dos discos grandes, uno de música clásica y otro de música popular navideña: el primero es un registro efectuado por la Scuola di Chiesa, que dirige el maestro John Hoban, y contiene música renacentista para la Navidad, que constituye el título de dicho disco, en el que se contienen producciones de los grandes maestros del Renacimiento, dieciocho obras de españoles y extranjeros, en las que se cantan los misterios de la Navidad y la alegría del gran acontecimiento.

El segundo es una versión de Miguel Ramos, en su órgano Hammond, de villancicos y canciones navideñas. El Hammond de este gran intérprete canta los temas de títulos bien tradicionales, desde *Noche de paz*, pasando por *Jingle bells*, la *Canción del Tamborilero*, *Navidades blancas*, hasta *Los peces en el río* y *Arre, borriquilla*, en un precioso ramillete de doce títulos, en los que se condensa la más emotiva creación popular navideña.

## EL VOLUMEN XIII DE LA «ANTOLOGIA DE LA MUSICA CONTEMPORANEA ESPAÑOLA», DEDICADO A LUIS DE PABLO

Va haciéndose densa esta «Antología», y este XIII volumen viene a dar autenticidad al carácter de contemporánea que tiene esta colección que edita Hispavox bajo los auspicios del Consejo Internacional de Música (UNESCO). Cuatro títulos de Luis de Pablo, obras de su más representativa producción: la primera, *Bolar*, del año 1961; *Módulos I y III*, creación de los años 64 al actual, la primera demostrando las posibilidades de una creación musical no sentada en las bases generales que han sido norma en la construcción sonora hasta ahora, y las tituladas *Módulos*, el *Primero* encargo realizado para el Festival de Darmstadt, y el *III* en la misma línea de concepción que la anterior, y en la que el compositor resuelve problemas de sintaxis sonora. La interpretación corre a cargo del Grupo Instrumental Alea, que dirigido por José María Franco Gil logra una versión fonográfica que en criterio del propio compositor no sería factible lograr en audición viva, como consecuencia de desplazamientos y juegos de planos imposibles de conseguir fuera del laboratorio que en realidad es el estudio de grabación.

## DOS DISCOS DE OPERA

Un registro original de Disneyland Record, presentado por Walt Disney, conteniendo la historia y la música de seis grandes compositores de ópera es la mejor aportación que ha podido hacer Hispavox a la formación operística de cuantos estén interesados en adentrarse en este género, desde la infancia, pasando por la juventud, hasta quienes en edad madura no han tenido oportunidad de iniciarse en este gran género musical por excelencia. Mozart, Rossini, Verdi, Wagner, Bizet y Puccini, representados por sus más populares creaciones operísticas, en selección de sus más brillantes temas, conquistan al auditor, quien magníficamente orientado con los comentarios del narrador, puede comprender y gozar de las versiones que de esos temas le brindan una buena orquesta, dirigida por Tutti Camarata, un buen coro y un equipo de cantantes excelente.

El segundo disco de ópera es la grabación original de Hispavox, titulada «Gala en la Opera», con Pedro Lavirgen, tenor, quien en este «Long Playing» nos deleita con la interpretación de las más bellas arias de *Andrea Chenier*, *Payasos*, *La Gioconda*, *Carmen*, *El Trovador*, *La fuerza del Destino* y *Aida*. Completan el equipo artístico de esta grabación Los Cantores de Madrid, dirigidos por José Perera, y la Orquesta de Conciertos de Madrid, dirigiendo el maestro Eugenio M. Marco.

## UN NUEVO DISCO «CLAVE»

Nos llega una nueva grabación incorporada al Catálogo de esta firma, correspondiente a su Colección Discoteca Básica, en el que se ofrece al discófilo la *Sinfonía «Júpiter»*, de Mozart, la *Número 41, en do mayor*, KV 551, en versión de la Orquesta de la Opera Nacional de Viena, conducida por Félix Prohaska, grabación original de la firma austríaca Amadeo, bien cotizada en el mercado internacional del disco, por la perfección de sus registros. Completan éste tres oberturas de otras tantas famosas óperas del genio musical de Salzburgo: la de la *Flauta mágica*, la de las *Bodas de Fígaro* y la de *Don Juan*.

## LAS «SONATAS» DEL PADRE SOLER, POR ALICIA DE LARROCHA

La gran pianista catalana tiene buena discografía y suma ahora a su haber este registro, realizado por Hispavox, de las *Sonatas para piano* del Padre Antonio Soler. Esta gran producción pianística tiene en Alicia de Larrocha el más fiel exponente de fidelidad interpretativa.

## UN DISCO DE LOS NIÑOS CANTORES DE VIENA

*Viaje por el mundo* se titula el disco que, con etiqueta Amadeo, nos trae al mercado español Hispavox, de los Niños Cantores de Viena, esa agrupación con voces de ángeles que ha recorrido el mundo de triunfo en triunfo y es modelo de formación musical por excelencia de las nuevas generaciones. Del gran repertorio internacional que posee este coro sin igual se ha seleccionado un amplio programa para este disco, en el que la infantil agrupación coral austríaca nos subyuga una vez más, y de la que su magistral Director, Helmut Froschauer, consigue esas creaciones que les han hecho populares en todo el mundo.

## ALCANCE

En prensa este número nos llegan varias importantes grabaciones, que serán comentadas en el próximo. Son ellas el registro realizado por Columbia de la ópera completa *Marina*, de Arrieta y Camprodón, y cuatro tomos Archiv Production, de la Sección de Musicología de la D. G. G., dedicados a J. S. Bach (su obra para órgano, *Misas y Magnificat*), Antonio Vivaldi (*Conciertos*) y Telemann (*Conciertos de «Tafelmusik»*). — A. RODRIGUEZ MORENO.

# DISCOGRAFIA

## infantili

El abandono, bastante acusado, que tenía la discografía infantil parece que está tocando a su fin. Las productoras españolas, conscientes del gran vacío que se sentía en esta rama de su producción, se han lanzado a grabar con verdadero interés cuentos y canciones que van a hacer las delicias de nuestra infancia. A continuación vamos a comentar las novedades en este campo, de las que podrán gozar los niños españoles en estas próximas fiestas y pedirlos a los Reyes como base o complemento de sus pedidos de juguetes.

Hispavox ha puesto en el mercado una serie de Libros-Cuento, grabación original Disneyland, en la que los tradicionales cuentos como *Los tres cerditos*, *Pinocho*, *Blancanieves y los siete enanitos*, *Bambi* y *Mary Poppins*, con sus populares personajes, toman voz en originalísimas grabaciones, que pueden ser escuchadas, leídas y contempladas. Una magnífica dicción narrativa, y el complemento final de las canciones contenidas en la banda sonora de los filmes que llevan los mismos títulos es el contenido de esta media docena de pequeños grandes discos de 17 cms. en 33 r. p. m.

Zafiro ha llevado al disco, en versión del Teatro Invisible de Radio Nacional de España, de Barcelona, la escenificación narrada de cuentos tan conocidos de nuestros niños, que constituye una delicia para ellos el poder escucharlos a su autojo, con sólo poner estos discos en su «pick-up». *La ratita presumida* y *El Gallo Kiriko...*, *El gato con botas* y *Pulgarcito...* en fin, toda la gama de las tradicionales historietas infantiles tienen en el Catálogo de Zafiro su puesto, con una realización en la que la parte musical, confiada a buenos músicos, orquestada y dirigida por ellos, da gran vida a estas escenificaciones invisibles, pero tan audibles que casi son visibles en la despierta imaginación de nuestros «peques».

Columbia, esta veterana grabadora, que siempre por estas fechas incorpora a su Catálogo buenas producciones, incluso colecciones de cuentos en discos grandes, este año, bajo la dirección musical de A. Brito, ha ofrecido a los niños una serie de canciones populares infantiles, interpretadas por Angelines Sainz, según la adaptación especial realizada por un gran músico: Benito Lauret.

# EDICIONES

por FERNANDO

F. J. Obradors: *Canciones clásicas españolas*. Editor: Unión Musical Española.

Fernando J. Obradors, muerto en 1945, a la edad de cuarenta y cinco años, cuando acababa de alcanzar la madurez de su talento y de su celebridad europea, fue un pianista cuya colaboración era solicitada por los instrumentistas y cantantes más célebres; como compositor escribió obras para teatro y orquesta. Durante algunos años dirigió la Orquesta del Teatro del Liceo, así como la de la Radio de Barcelona y la Orquesta de Cámara de Las Palmas de Gran Canaria. En las *Canciones clásicas* que comentamos puso un profundo cariño en su armonización, vistiéndolas con un ropaje armónico de afortunada creación artística. La edición la constituyen cuatro volúmenes; el primero dedicado a Pedrell y los dos últimos a Falla. En total, 23 hermosísimas canciones, escritas la mayor parte de ellas en tesituras cómodas para cualquier cantante.

Como seguramente muchos de los lectores de RITMO tendrán deseos de conocer el nombre de las 23 canciones, a continuación las detallamos:

Volumen primero: «La mi sola, Laureola»; «Al amor», «Corazón, ¿por qué pasáis?»; «El majo celoso», «Con amores, la mi madre...» «Dos cantares populares», «Coplas de Curro Dulce». Volumen segundo: «Tirana del Zarandillo», «Consejo», «El tumba y lé», «La moza y los calvos», «Confiado-jilguerillo». Volumen tercero: «Tres morillas», «Oh, qué buen amor», «La guitarra sin prima», «Aquel sombrero de monter», «Polo del contrabandista», «El vito». Volumen cuarto: «Trova», «El molondrón», «Malagueña de «La madrugada», «Canción del Café de Chinitas», «Romance de los Pelegrinitos».



Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos  
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más surtida en discos  
microsurco de toda Andalucía

Casa Damas

SIERPES, 65 - SEVILLA



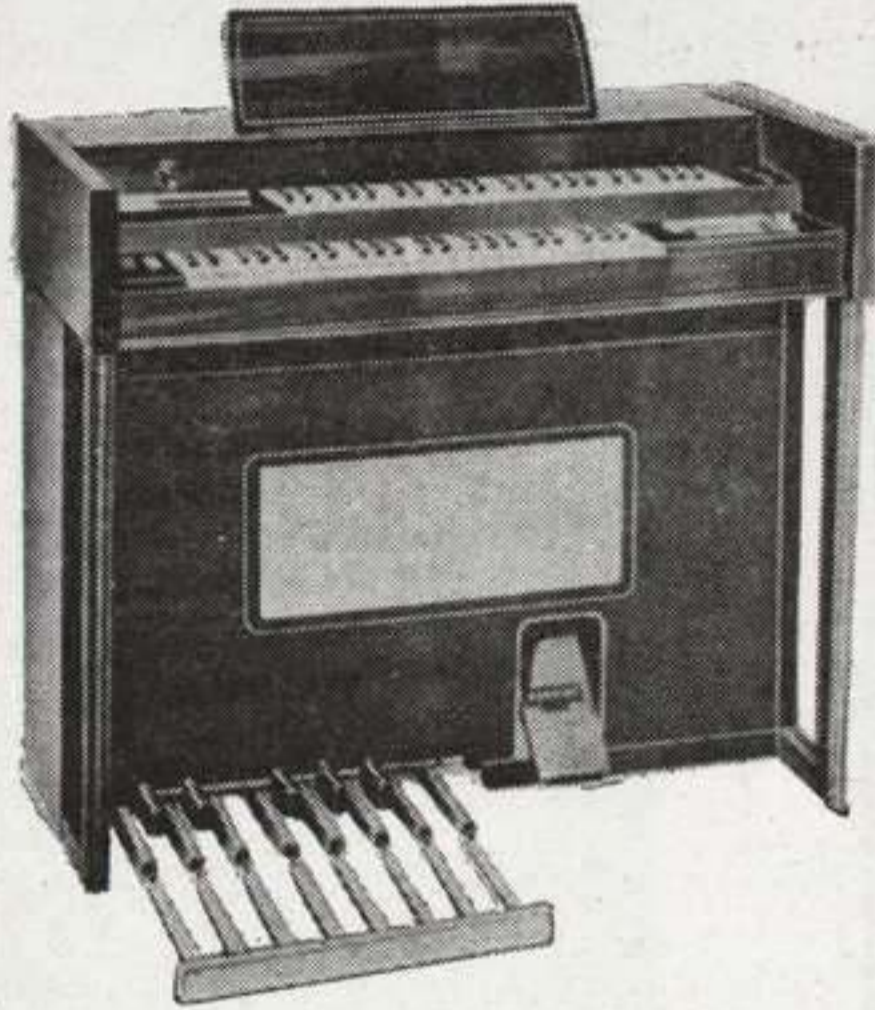


La más variada

# GAMA DE INSTRUMENTOS musicales

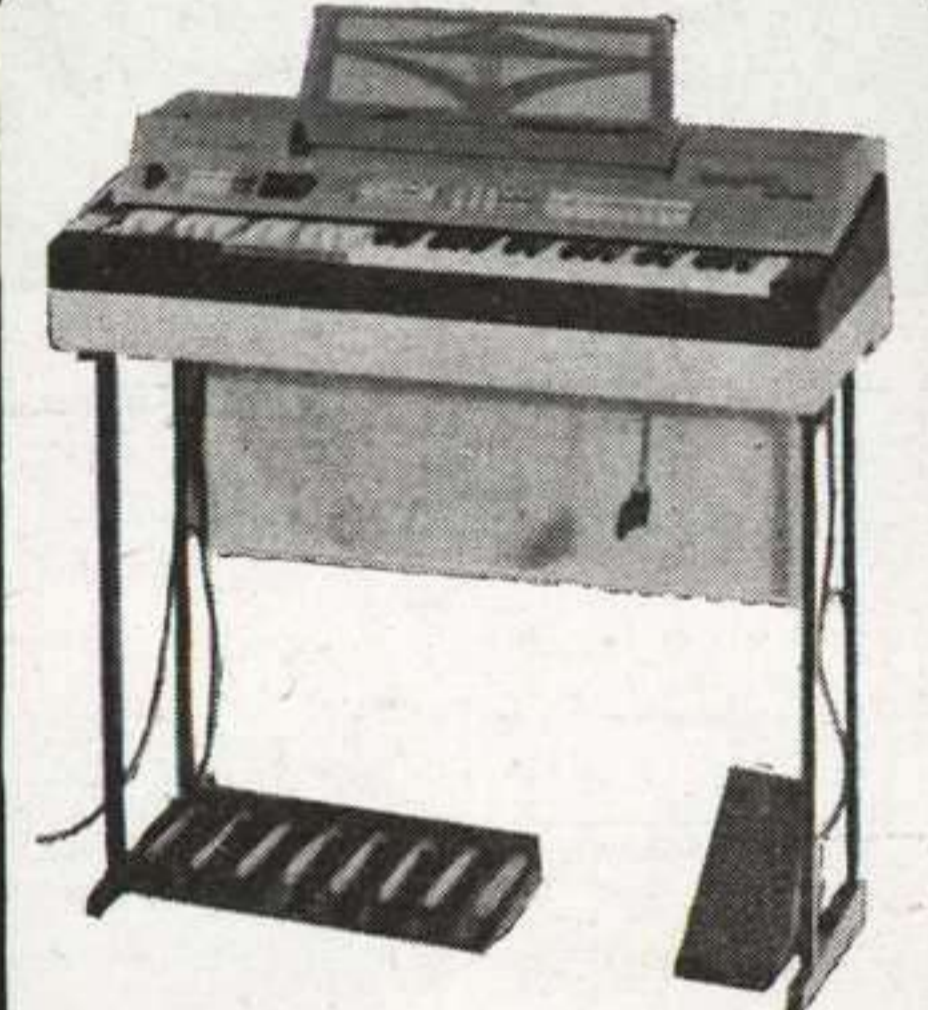
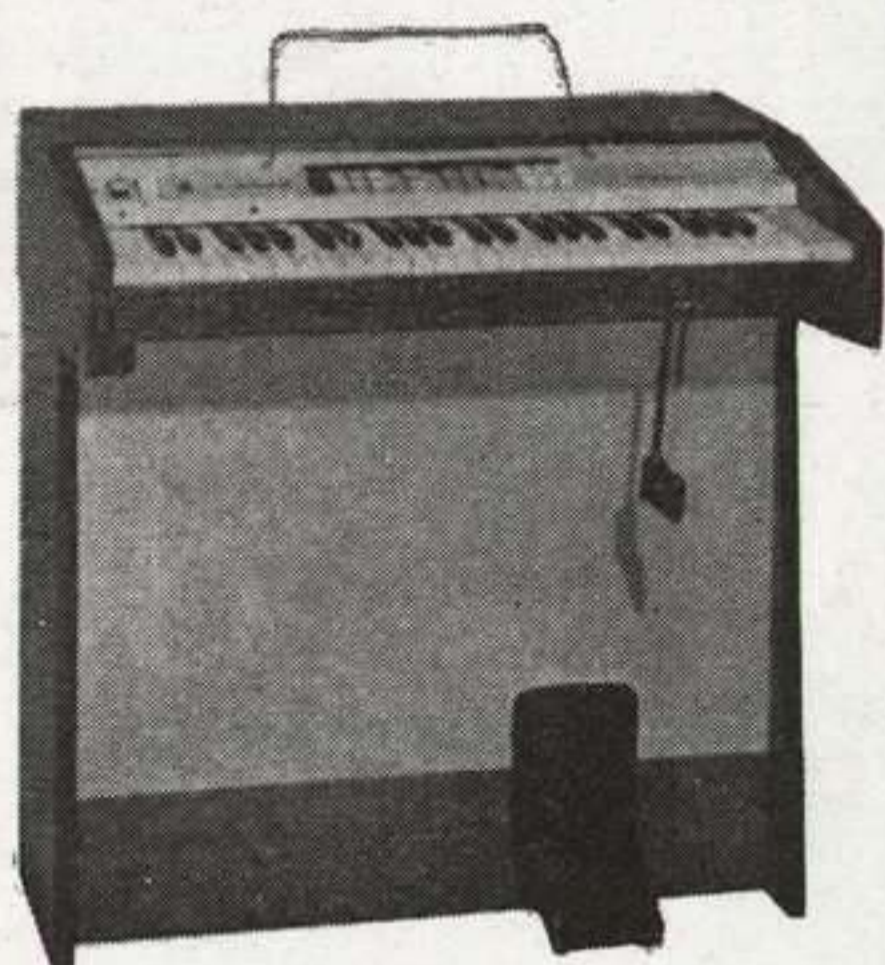
## ORGANOS ELECTRICOS A LENGÜETAS

Golden Voice "La voz de oro"



## ORGANOS ELECTRONICOS TRANSISTORIZADOS

Starvox-Compact Foyer-Ballata



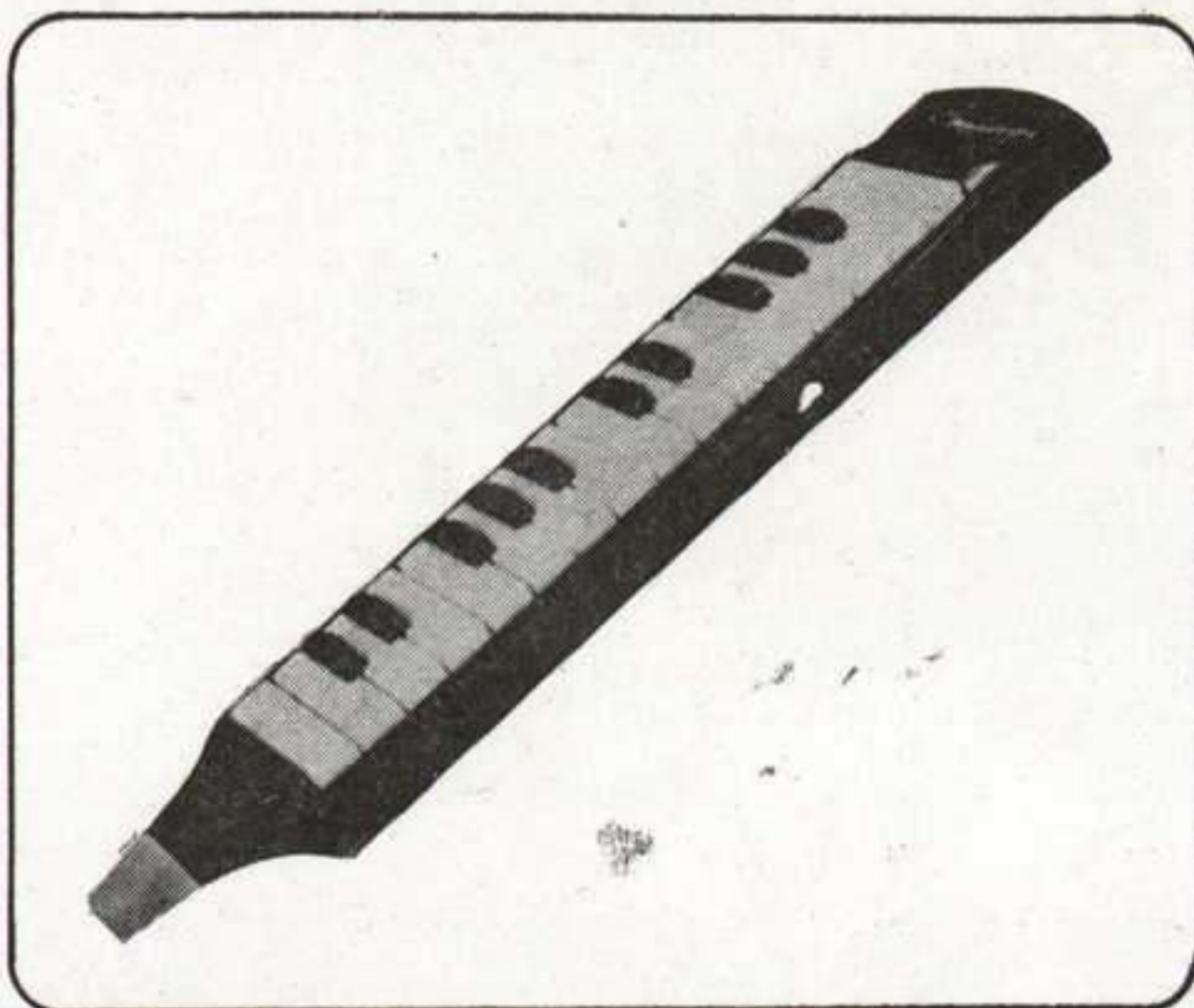
ADMIRA



HOFNER



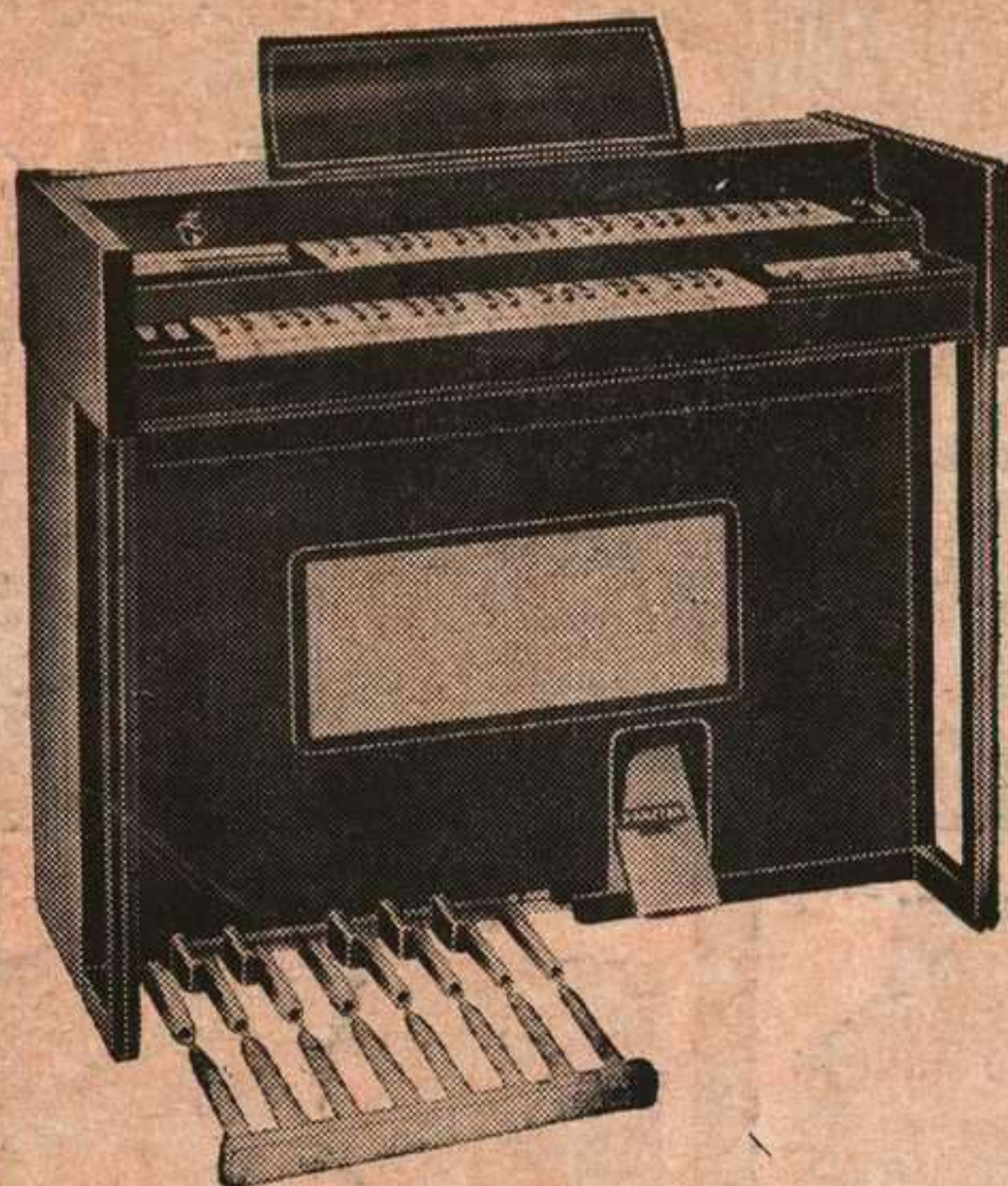
SCANDALLI



Solicite información y demostración en los comercios de música o a:  
**ENRIQUE KELLER, S.A.**  
Fábrica de instrumentos musicales  
Apartado 15  
ZARAUZ (Guipúzcoa)



# Spinet



2 Teclados de 49 notas, DO a DO  
Pedalero de 13 pedales de DO a DO,  
4 Voces primer teclado: 16'' - 8'' - 4'' - 2'',  
4 Voces segundo teclado: 16'' - 8'' - 8'' - 4'',  
2 Voces pedalero: 16'' - 8'',  
13 Registros automáticos primer teclado,  
15 Registros automáticos segundo teclado,  
Vibrato en el segundo teclado,  
Pedal de expresión,  
Dimensiones: 112 x 95 x 53 cm,  
recio: Ptas. 58.061.

## GOLDEN VOICE II



Características técnicas: Ejecución A,  
61 teclas DO a DO, cinco octavas,  
4 Voces, 16'' - 8'' - 8'' - 4'',  
Vibrato,  
13 Registros automáticos,  
Pedal de expresión,  
Dimensiones: 101 x 91 x 44 cm.  
Ejecución B: iguales características técnicas  
como ejecución A y  
**CON TRANSPOSITOR AUTOMÁTICO.**  
Ejecución A: Ptas. 30.106.  
Ejecución B: Ptas. 42.700.

## GOLDEN VOICE III



Características técnicas: Ejecución A  
como modelo GOLDEN VOICE II más PEDALERO  
de una octava DO a DO dos voces 16'' - 8''  
Ejecución B:  
Iguales características técnicas como  
ejecución A, y  
**CON TRANSPOSITOR AUTOMÁTICO**  
Ejecución A: Ptas. 33.485.  
Ejecución B: Ptas. 46.495.

órganos  
eléctricos  
a lengüetas

# GOLDEN VOICE

«LA VOZ DE ORO»

no electrónicos

sonido natural por  
lengüetería de  
especial construcción

Solicite catálogo de color  
de la gama completa de  
los instrumentos GOLDEN  
VOICE "La voz de oro"

Construidos por  
**ENRIQUE KELLER, S.A.**  
apartado, 15 ZARAUZ Guipúzcoa

en colaboración con  
**FARFISA**  
ANCONA - Italia



## PIANORGAN 631

Características técnicas:  
60 teclas DO a SI, cinco octavas  
2 filas voces especiales armonium  
3 registros automáticos  
Vibrato toda extensión teclado  
Pedal expresión  
Dimensiones: 95 x 41 x 86 cm.  
Precio: Ptas. 12.700